

Bryssel den 15 april 2026
(OR. en)

7013/07
DCL 1

WTO 36
SERVICES 14
AMLAT 20
COASI 31

BORTTAGANDE AV SÄKERHETSSKYDDSKLASSIFICERING

för dokument: 7013/07

av den: 5 mars 2007

Ny status: Offentlig

Ärende: Utkast till förhandlingsdirektiv för ett frihandelsavtal med länderna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean), Indien och Korea samt för associeringsavtal med Andinska gemenskapen och Centralamerika (avsnitt om handel)

För delegationerna bifogas ovannämnda dokument för vilket säkerhetsskyddsklassificeringen har hävts.

Texten är identisk med föregående version.

RESTREINT UE



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 5 mars 2007 (23.3)
(OR. en)

7013/07

RESTREINT UE

WTO	36
SERVICES	14
AMLAT	20
COASI	31

NOT

från: Rådets generalsekretariat

till: Delegationerna

Komm. förslag nr: 16489/06 WTO 258 COASI 178 RESTREINT UE

16483/06 WTO 252 COASI 172 RESTREINT UE

16485/06 WTO 254 COASI 174 RESTREINT UE

16511/06 WTO 264 AMLAT 105 RESTREINT UE + ADD 1 + ADD 2

16491/06 WTO 260 AMLAT 102 RESTREINT UE + ADD 1 + ADD 2

Ärende: Utkast till förhandlingsdirektiv för ett frihandelsavtal med länderna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean), Indien och Korea samt för associeringsavtal med Andinska gemenskapen och Centralamerika (avsnitt om handel)

För delegationerna bifogas till denna not de ovan nämnda fem utkasten till förhandlingsdirektiv efter diskussionerna i artikel 133-kommittén (ordinarie ledamöter) den 23 februari 2007.¹

Bilaga 6 innehåller uttalanden till rådets protokoll.

¹ Den danska delegationen anmälde en parlamentsreservation.

Utkast

REKOMMENDATION FRÅN KOMMISSIONEN TILL RÅDET

om bemyndigande för kommissionen att förhandla om ett frihandelsavtal med länderna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean)² på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar

DECLASSIFIED

² Det pågår samråd med Asean om utformningen av förhandlingarna om ett frihandelsavtal. När dessa samråd avslutats och innan denna rekommendation antas kommer kommissionen att lägga fram sitt förslag om de länder med vilka förhandlingar bör inledas.

RESTREINT UE

1. MOTIVERING

1. BAKGRUND

1.1 EU och frihandelsavtal

I kommissionens meddelande "Ett konkurrenskraftigt Europa i världen"³ granskades de effekter EU:s handelspolitik haft för tillväxt- och sysselsättningsstrategin. I meddelandet bekräftades att EU:s åtagande gentemot Världshandelsorganisationen (WTO) är det klart effektivaste sättet att expandera och bedriva handeln på ett sätt som gynnar alla. Det poängterades också att utvecklingsagendan från Doha även i fortsättningen kommer att ha högsta prioritet för EU, som kommer att arbeta hårt för att förhandlingarna skall återupptas. Vidare framhölls det att EU bör bygga vidare på den plattform som WTO lagt grunden till och skapa nya tillväxtmöjligheter genom att öppna marknaderna ytterligare för handel och investeringar. Meddelandet innehåller en rad sammanhängande handelspolitiska initiativ som kompletterar satsningarna på att återuppta förhandlingarna i WTO. Som ett led i dessa initiativ föreslås det att man förhandlar fram ett antal noga utvalda övergripande frihandelsavtal.

Omsorgsfullt utformade frihandelsavtal kan nå längre och skynda på utvecklingen när det gäller att främja öppenhet och integration, genom att de behandlar frågor som ännu inte kan tas upp inom ramen för multilaterala förhandlingar. I meddelandet betonades det att andra frågor och handelspolitikens vidare roll i EU:s politik för yttre förbindelser även i fortsättningen bör beaktas inom ramen för EU:s bilaterala handelsförbindelser. Men för att handelspolitiken skall kunna bidra till att skapa fler arbetstillfällen och ökad tillväxt måste ekonomiska faktorer prioriteras när EU väljer partner för frihandelsavtal i framtiden. Marknadspotentialen (ekonomins storlek och tillväxt) och nivån på skyddet mot EU:s exportintressen (tullar och icke-tariffära hinder) bör vara de viktigaste ekonomiska kriterierna i valet av nya frihandelspartner, samtidigt som man beaktar potentiella partners förhandlingar med EU:s konkurrenter.

De nya frihandelsavtal som utarbetas med beaktande av konkurrenskraftskriterier bör innehållsmässigt vara långtgående och syfta till att skapa största möjliga avreglering av handeln, inbegripet en långtgående avreglering på tjänste- och investeringsområdena. I dessa frihandelsavtal måste man finna nya sätt att hantera icke-tariffära hinder och införa bestämmelser om handelsrelaterade aspekter av den hållbara utvecklingen.

I meddelandet poängteras det att vi redan från början måste försäkra oss om att våra handelspartner har liknande ambitioner för att undvika problem i ett senare skede på grund av vitt skilda förväntningar.

Den 13 november 2006 konstaterade Europeiska unionens råd att det stöder att man i ett tidigt skede inleder förhandlingar med länderna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean), Indien och Sydkorea, och uppmanade kommissionen att utan dröjsmål lägga fram förslag till förhandlingsdirektiv.

³ KOM(2006) 567, "Ett konkurrenskraftigt Europa i världen", 4 oktober 2006.

RESTREINT UE

1.2 Förbindelserna mellan EU och Asean

Europeiska unionen har länge haft viktiga förbindelser med Asean-länderna. Till exempel sträcker sig det befintliga samarbetsavtalet mellan gemenskapen och vissa av Asean-länderna tillbaka till 1980. I juli 2003 antog Europeiska kommissionen meddelandet "Ett nytt partnerskap med Sydostasien", med en heltäckande strategi för EU:s framtida förbindelser med länderna i området. I meddelandet framhölls bl.a. behovet av att ingjuta en ny dynamik i handeln och investeringsförbindelserna mellan de olika regionerna.

Inom ramen för denna strategi föreslogs ett transregionalt handelsinitiativ mellan EU och Asean, det så kallade *Treati*-initiativet, som återspeglar samtliga parterns önskan att öka handeln och investeringarna. Initiativet har skapat en ram för dialog om underlättande av handeln, om marknadstillträde och om investeringar mellan de båda regionerna liksom för samarbete på dessa områden när det gäller lagar och andra författningar. I allt högre grad tjänar det också som ett forum för utbyte av erfarenheter om regional ekonomisk integration.

Förhandlingar om bilaterala partnerskaps- och samarbetsavtal har kommit en bra bit på väg med Thailand och Singapore, och har även påbörjats med Indonesien. Malaysia, Filippinerna och Brunei har också visat intresse för bilaterala förhandlingar. Vietnam vill gärna vidareutveckla sitt befintliga avtal till en mer övergripande politisk ram. Tanken är att snarast möjligt utarbeta sådana avtal med alla intresserade länder i området.

Detta är stora och viktiga framsteg, men den snabba utvecklingen i denna del av Asien överlag – i synnerhet Aseans egen ekonomiska integration och, i centrum för detta, tillkomsten av en mängd nya frihandelsavtal med Asean – kräver en stark satsning från EU:s sida. Denna satsning måste tydliggöra EU:s önskan att få till stånd ett mer djupgående och omfattande ekonomiskt åtagande med Asean-länderna. Den bör fungera som drivkraft för ett förbättrat marknadstillträde i detta område på stark frammarsch och stå i samklang med EU:s ställning som Aseans tredje största handelspartner.

De befintliga avtalen och de pågående förhandlingarna är mer inriktade på politiska frågor och handelsaspekterna behöver få en mer framträdande plats. Det europeiska näringslivet har uttryckt en omedelbar önskan att få samma förmånliga marknadstillträde som konkurrenterna och på så sätt kunna utnyttja de nya ekonomiska möjligheterna i en av världens mest dynamiska regioner mer effektivt. En övergripande ekonomisk och politisk satsning kommer att stärka Europas ställning och inflytande i Sydostasien.

Eftersom dessa länder dessutom fortsätter att utvecklas ekonomiskt blir effekterna av icke-tariffära hinder för vår handel allt större, och behovet av en stabilare plattform för att lösa sådana frågor blir allt mer akut. Genom att det inrättas ett frihandelsområde kommer Asean-länderna att spurras ytterligare att dra nytta av vår erfarenhet och finna lösningar och strategier som är mer förenliga med EU:s.

RESTREINT UE

2. AVTALETS KARAKTÄR OCH TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Ett övergripande frihandelsavtal med Asean-länderna bör syfta till att öka marknadstillträdet för varor och tjänster och bör omfatta i princip all handel. Det bör möjliggöra mer långtgående bestämmelser om handel med varor och tjänster, t.ex. bindande bestämmelser om insyn i lagstiftningen på områden som är relevanta för handel och investeringar, standarder och bedömning av överensstämmelse, regler om hälso- och växtskydd, immateriella rättigheter och tillämpningen av dessa, handelslättnader och tullar, offentlig upphandling samt handel och konkurrens, inklusive statligt stöd. Ett frihandelsavtal bör också bana väg för samarbete om handel och hållbar utveckling, såväl i fråga om miljö som på det sociala planet.

Frihandelsavtalet bör gå ännu längre än de åtaganden som gjorts inom ramen för WTO men till fullo vara förenligt med WTO-bestämmelserna, särskilt artikel XXIV i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt-avtalet) och artikel V i allmänna tjänstehandelsavtalet (Gats-avtalet).

Hur frihandelsavtalets bestämmelser förhåller sig till bestämmelserna i partnerskaps- och samarbetsavtalet kommer att behöva utredas innan avtal ingås.

Denna satsning följer strategin för Europa i världen, där det poängteras att de nya frihandelsavtal som utarbetas med beaktande av konkurrenskraftskriterier bör vara övergripande och omfattande, och syfta till att skapa största möjliga avreglering av handeln, inbegripet en långtgående avreglering på tjänste- och investeringsområdena.

3. UTARBETANDE AV UTKASTEN TILL FÖRHANDLINGS-DIREKTIV

Under arbetet med utkasterna till förhandlingsdirektiv och den konsekvensbedömning av ett frihandelsavtal som åtföljer direktiven har det hållits samråd med medlemsstaterna, EU-institutionerna, det civila samhället (bl.a. europeiska företag) och Asean-länderna. Samrådet ägde rum inom ramen för diskussionerna om den framtida inriktningen för EU:s handelspolitik, anpassningen av strategin med frihandelsavtal i samband därmed och utsikterna inför ett frihandelsavtal med Asean-länderna.

Samråd pågår med Asean om hur förhandlingarna om frihandelsavtalet skall utformas, med tanke på Asean-ländernas skilda ekonomiska situationer. Kommissionen kommer att hålla rådet underrättat om vad man kommit fram till under samrådet innan förhandlingsdirektiven antas, t.ex. med vilka Asean-länder man föreslår att förhandlingar inleds.

Kommissionen har lagt fram ett utkast till konsekvensbedömning där konsekvenserna av ett frihandelsavtal med Asean-länderna analyseras. En mer detaljerad hållbarhetsbedömning av avtalets möjliga ekonomiska, sociala och miljömässiga konsekvenser kommer att göras parallellt med förhandlingarna.

4. FÖRFARANDE

Målet är att förhandlingarna skall vara slutförda inom två år efter att de formellt inletts. Kommissionen skall i vanlig ordning regelbundet avlägga rapport till medlemsstaterna inom rådets relevanta kommittéer om hur förhandlingarna fortskrider. När förhandlingarna nått lite längre skall kommissionen bedöma hur man bör fortsätta, t.ex. huruvida det bör bedrivas bilaterala förhandlingar med Asean-länderna i likhet med förhandlingarna om partnerskaps- och samarbetsavtal, om det visar sig omöjligt att slutföra förhandlingarna med hela området.

RESTREINT UE

2. REKOMMENDATION

Mot bakgrund av ovanstående uppgifter rekommenderar kommissionen att

- rådet bemyndigar kommissionen att på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar förhandla om ett frihandelsavtal med länderna i Sydostasiatiska nationers förbund (Asean),
- rådet tillsätter en särskild kommitté (enligt artikel 133) som skall bistå kommissionen i detta uppdrag,
- rådet utfärdar de bifogade förhandlingsdirektiven.

DECLASSIFIED

FÖRHANDLINGSDIREKTIV FÖR ETT FRIHANDELSAVTAL MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH LÄNDERNA I SYDOSTASIATISKA NATIONERS FÖRBUND (ASEAN), Å ANDRA SIDAN

AVTALETS KARAKTÄR OCH TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

1. Frihandelsavtalet skall endast innehålla handelsbestämmelser som skall tillämpas parterna emellan. Övriga frågor skall regleras inom de befintliga samarbetsavtalen eller i de bestämmelser som inte rör handel i framtida partnerskaps- och samarbetsavtal med de berörda länderna. Det juridiska förhållandet mellan frihandelsavtalets bestämmelser och bestämmelserna i partnerskaps- och samarbetsavtalen med Asean-länderna skall fastställas innan avtal ingås.
2. Avtalet skall vara omfattande, väl avvägt och till varje del förenligt med Världshandelsorganisationens (WTO) bestämmelser och de skyldigheter som följer av dessa. **Doharundan kommer även i fortsättningen att ha högsta prioritet för EU. Förhandlingarna kommer att föras och avslutas med vederbörlig hänsyn tagen till åtagandena enligt WTO.**
3. Avtalet skall innehålla bestämmelser om en gradvis och ömsesidig liberalisering av handeln med varor och tjänster samt bestämmelser om handelsrelaterade frågor.

INGRESS OCH ALLMÄNNA PRINCIPER

4. I ingressen bör det poängteras att partnerskapet mellan gemenskapen och Asean-länderna grundar sig på gemensamma principer och värderingar, och följande bör anges:
 - Att parterna åtar sig att verka för en hållbar utveckling och att låta den internationella handeln bidra till en hållbar utveckling på det ekonomiska och sociala planet samt i fråga om miljön, inbegripet ekonomisk utveckling, fattigdomsbekämpning, full och produktiv sysselsättning och anständigt arbete för alla samt skydd för och bevarande av miljön och naturresurserna.
 - Att parterna sluter ett frihandelsavtal som till varje del är förenligt med deras rättigheter och skyldigheter inom ramen för WTO.
 - Att parterna har rätt att vidta åtgärder som är nödvändiga med hänsyn till allmän ordning utifrån den skyddsnivå som de anser lämplig, under förutsättning att sådana åtgärder inte utgör ett medel för olaga diskriminering eller en förtäckt begränsning av den internationella handeln.
 - Att det finns en tilltro till att frihandelsavtalet kommer att skapa ett nytt klimat för handelsförbindelserna mellan de bägge parterna och framför allt för utvecklingen av handel och investeringar.
 - Att parterna åtar sig att kommunicera med alla relevanta berörda parter, även den privata sektorn och det civila samhällets organisationer.

RESTREINT UE

FÖRHANDLINGARNAS UPPLÄGGNING OCH ORGANISATION

- 4a. Kommissionen skall föra förhandlingarna i samråd med artikel 133-kommittén. Kommissionen skall regelbundet rapportera till denna kommitté och till andra relevanta kommittéer om hur förhandlingarna fortskrider.

När det gäller frågor som faller inom deras behörighetsområde får medlemsstaterna närvara vid förhandlingsmötena och de kommer att höras om upprättandet av förhandlingsdokument genom ad hoc-kommittén för artikel 133 (tjänster) och artikel 133-kommittén (suppleanter).

AVDELNING 1: SYFTE

5. Avtalet skall värna om det gemensamma målet att successivt och ömsesidigt liberalisera all handel med varor och tjänster, och detta helt i överensstämmelse med WTO-bestämmelserna.
6. I avtalet bör det framhållas att hållbar utveckling är det övergripande målet för parterna, och det bör bidra till att säkerställa och underlätta att internationella avtal och normer på miljöområdet och det sociala området följs. I avtalet skall det slås fast att parterna inte får uppmuntra utländska direktinvesteringar genom att lätta på sin inhemska lagstiftning och inhemska normer i fråga om miljö, arbetsrätt eller arbetsmiljö, eller genom att mildra grundläggande arbetsnormer eller lagar som syftar till att skydda och främja kulturell mångfald.

Avtalets ekonomiska, sociala och miljömässiga konsekvenser skall undersökas genom en oberoende hållbarhetsbedömning som kommissionen skall göra parallellt med förhandlingarna och som skall vara slutförd innan det slutgiltiga avtalet undertecknas. Syftet med denna hållbarhetsbedömning är att klargöra vilka effekter avtalet sannolikt kommer att få för den hållbara utvecklingen hos bägge parter och de potentiella effekterna på de minst utvecklade länderna och på fattiga och utsatta grannländer samt att lägga fram förslag till åtgärder (inom handeln eller på andra områden) för att avtalet skall ge största möjliga fördelar och för att förebygga eller minimera eventuella negativa följder. Ett särskilt kapitel bör handla om handel och hållbar utveckling och behandla såväl miljöfrågor som sociala frågor samt innehålla förslag till åtgärder. Den hållbara utvecklingen bör för övrigt beaktas i hela avtalet.

AVDELNING 2: HANDEL MED VAROR

7. Import- och exporttullar samt icke-tariffära åtgärder

Syftet med avtalet är att inom sju år ha avskaffat importtullar och avgifter med motsvarande verkan hos bägge parter, så att bägge sidor vid periodens slut har lika möjligheter till marknadstillträde. Med tanke på att enskilda Asean-länder kommit olika långt i sin utvecklingen skall det finnas viss flexibilitet i form av övergångsperioder. Avtalet skall omfatta praktiskt taget all varuhandel mellan parterna. Syftet bör vara att skapa största möjliga avreglering av handeln.

RESTREINT UE

Förhandlingar om sänkta tullsatser skall äga rum på grundval av de tullar som gemenskapen tillämpade generellt den dag förhandlingarna inleddes och den yttre tulltaxa som vart och ett av Asean-länderna tillämpade generellt den dag förhandlingarna inleddes. Från och med den första förhandlingsdagen skall parterna enas om att inte beakta någon höjning av tulltaxan under förhandlingarna.

8. Avtalet skall bana väg för fullständiga liberaliseringsåtaganden, samtidigt som man bör se till att det i största möjliga utsträckning råder jämvikt med de frihandelsavtal som Asean-länderna förhandlar fram med andra större handelspartner och Asean-ländernas olika utvecklingsnivåer.
9. För vissa produkter som bedömts vara känsliga skall det finnas specifika regler med t.ex. längre övergångsperioder, som inte bör vara längre än tio år, eller delvis liberalisering med en bestämmelse om översyn. Sådana specifika bestämmelser eller sådan specifik behandling skall begränsas till vissa känsliga produkter. För produkter där inga fullständiga liberaliseringsåtaganden gjorts när avtalet börjar tillämpas bör det finnas en bestämmelse om olika möjligheter till ytterligare liberalisering.
10. Enligt avtalet skall det inte vara tillåtet med förbud, begränsningar eller andra icke-tariffära handelshinder som inte omfattas av de allmänna undantagen nedan och som skulle kunna medföra godtycklig diskriminering eller en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna. Det skall finnas bestämmelser och förfaranden för att se till att ogrundade icke-tariffära handelshinder avskaffas. Avtalet skall innehålla bestämmelser som gäller förbud mot skattediskriminering. När det gäller produktspecifika icke-tariffära handelshinder bör lösningen grunda sig på utbud och efterfrågan, parallellt med utbyte av tullmedgivanden. Avtalet bör, när så behövs för att målet med avtalet skall uppnås och för att förbättra marknadstillträdet till en nivå som är högre än den som uppnås genom övergripande regler, innehålla branschspecifika åtaganden om icke-tariffära hinder. I avtalet bör det även föreskrivas lämpliga förfaranden som kan tillämpas på respektive lands hemmamarknad för att förebygga icke-tariffära handelshinder och andra onödiga handelshinder, bl.a. genom öppenhet i lagstiftningen.
11. Alla exporttullar, -skatter och -avgifter och kvantitativa exportrestriktioner som åläggs den andra parten och som inte omfattas av avtalets undantag skall avskaffas då avtalet börjar tillämpas.
12. Ursprungsregler

En bilaga med enkla, moderna och utvecklingsbara ursprungsregler som ligger till grund för administrativt samarbete och som beaktar resultatet av den pågående reformprocessen av ursprungsreglerna skall biläggas avtalet.
13. Bedrägeribekämpning

Avtalet bör innehålla en bestämmelse om närmare administrativt samarbete med förfaranden och åtgärder som parterna kan vidta om det konstateras brister i det administrativa tullsamarbetet, oegentligheter eller bedrägeri.

RESTREINT UE

14. Hantering av administrativa misstag

Avtalet bör även innehålla bestämmelser som gör det möjligt att gemensamt vidta åtgärder om de behöriga myndigheterna begår misstag vid tillämpningen av de förmånliga ursprungsreglerna.

15. Tekniska föreskrifter om industriprodukter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse

Parterna skall, förutom att följa bestämmelserna i WTO-avtalet om tekniska handelshinder, också fastställa regler som underlättar tillträdet till varandras marknader. Avtalet skall innehålla ett antal allmänna principer (t.ex. proportionalitet, inga oskäliga begränsningar, öppenhet och icke-diskriminering) enligt WTO-avtalet om tekniska handelshinder som parterna skall tillämpa i sin ömsesidiga handel. Syftet är att införa bestämmelser om att anta erkända internationella normer och om att rationalisera provningskraven på en rad prioriterade områden. Avtalet syftar också till att förbättra spridningen av information till importörer och exportörer, utveckla en gemensam hållning och främja god lagstiftningssed, och bör eftersträva förenliga och konsekventa tekniska föreskrifter och bedömning av överensstämmelse samt verka för ett närmare samarbete med och mellan relevanta standardiserings- och ackrediteringsorgan.

16. Sanitära och fytosanitära åtgärder

I fråga om sanitära och fytosanitära åtgärder skall de villkor som förhandlas fram följa bestämmelserna i de förhandlingsdirektiv som antogs av rådet den 20 februari 1995 (dokument nr 4976/95). I avtalet bör det dessutom hänvisas till ett antal allmänna principer i WTO-avtalet om sanitära och fytosanitära åtgärder, t.ex. i fråga om proportionalitet, onödiga dröjsmål, öppenhet, icke-diskriminering, som parterna skall tillämpa i sin ömsesidiga handel i syfte att underlätta tillträdet till varandras marknader samtidigt som man värnar om människors, djurs och växters hälsa.

Genom avtalet bör man sträva efter full insyn när det gäller sanitära och fytosanitära åtgärder i samband med handel, verka för en ömsesidig mekanism för erkännande av överensstämmelse med en preliminär förteckning över livsmedelsproducerande anläggningar, arbeta för att parterna erkänner varandras status som sjukdomsfria och tillämpa regionaliseringsprincipen på såväl djurs som växters sjukdomar, samtidigt som väsentliga minimikontroller vid de yttre gränserna bibehålls. Även djurskydd skall omfattas av avtalet.

17. Allmänna undantag

Avtalet skall innehålla en allmän undantagsklausul som grundar sig på artiklarna XX och XXI i Gatt-avtalet.

RESTREINT UE

18. Skyddsklausul

För att göra liberaliseringsåtagandena så omfattande som möjligt skall avtalet innehålla en bilateral skyddsklausul rörande jordbruket enligt vilken endera parten får återinföra MGN-tullar (tullar för mest gynnad nation) om en ökning av importen av en produkt från den andra parten vållar eller riskerar att vålla näringen i partens hemland allvarlig skada.

19. Antidumpningsåtgärder och utjämningsåtgärder

Avtalet bör innehålla en bestämmelse om antidumpningsåtgärder och utjämningsåtgärder där det fastställs att endera parten får vidta åtgärder mot dumpning eller utjämningsbara subventioner i enlighet med WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 eller WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder. Avtalet bör också innehålla åtaganden som går längre än WTO-bestämmelserna på området, i enlighet med gemenskapsbestämmelser och tidigare avtal (t.ex. prövning av det allmänna intresset och regeln om lägsta tull samt ytterligare samråd).

AVDELNING 3: HANDEL MED TJÄNSTER, ETABLERINGSRÄTT

20. [Avtalet skall innehålla bestämmelser om en gradvis och ömsesidig liberalisering av etableringsrätten och handeln med tjänster i avsikt att uppnå goda möjligheter till marknadstillträde, vilka skall vara förenliga med de relevanta WTO-bestämmelserna, särskilt artikel V i allmänna tjänstehandelsavtalet (Gats).

Med tanke på att enskilda Asean-länder kommit olika långt i sin utveckling skall det finnas viss flexibilitet såväl överlag som inom enskilda branscher och delbranscher. Eventuella övergångsperioder får i princip vara högst tio år.

Europeiska gemenskapen skall, samtidigt som hänsyn tas till bestämmelserna i artikel V i Gats, inte göra några åtaganden beträffande

- kustsjöfart (cabotage), och
- luftfartstjänster – såväl reguljära som icke-reguljära inrikes och utrikes lufttransporter – och tjänster i direkt anslutning till utövandet av trafikrättigheter, med undantag av följande:
 - i) *Reparation och underhåll av flygplan, varvid flygplanet tas ur drift.*
 - ii) *Försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster.*
 - iii) *Tjänster avseende datoriserade bokningssystem.*
 - iv) *Andra stödtjänster som underlättar flygbolags verksamhet.*
- Gruvdrift, tillverkning och bearbetning av kärnmaterial.
- Tillverkning av eller handel med vapen, ammunition och krigsmateriel.

RESTREINT UE

De tjänster som tillhandahålls i samband med utövandet av statliga befogenheter i enlighet med artikel I-3 i Gats skall undantas från dessa förhandlingar.]⁴

- 20a. Audiovisuella och andra kulturella tjänster kommer att behandlas inom ett särskilt samarbete på det audiovisuella och kulturella området. Genom detta samarbete kommer parterna att behålla möjligheten att bevara och utveckla sin förmåga att utforma och genomföra sina egna kulturella och audiovisuella strategier i syfte att skydda sin kulturella mångfald, samtidigt som utbytet inom kulturen och på det audiovisuella området och dialogen mellan kulturer främjas.
21. Parterna skall enas om en ram för etablering som skall bygga på principerna om öppenhet, icke-diskriminering, marknadstillträde och stabilitet och på allmänna skyddsprinciper, på grundval av den lägsta investeringsplattformen för EU:s frihandelsavtal som man enats om inom ramen för artikel 133-kommittén (dok. ST 15375/06), samtidigt som man respekterar gemenskapens och medlemsstaternas respektive befogenheter.

När den ena partens företag, dotterbolag eller filialer etablerar sig på den andra partens territorium skall dessa garanteras en behandling som är minst lika gynnsam som den behandling som ges landets egna företag, dotterbolag eller filialer, dock med vederbörlig hänsyn till att vissa branscher är mer känsliga än andra.

Ingenting i detta avtal skall tolkas som en begränsning av rätten för parternas investerare att åtnjuta en mer gynnsam behandling enligt något nuvarande eller framtida internationellt avtal om investeringar i vilket en medlemsstat i Europeiska gemenskapen och ett Aseanland eller Aseanländer är parter.

22. [Vid förhandlingarna skall hinder för marknadstillträde och begränsningar av nationell behandling inom alla branscher och leveranssätt diskuteras. Samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till vissa specifika områdens känslighet skall de även syfta till att fastställa den lagstiftning som behövs för att stödja och underlätta handel.]⁵
23. Om en partner i Asean har ingått ett annat avtal om ekonomisk integration med ett tredjeland som inte tillhör Asean, skall investerare och tjänsteleverantörer från EU garanteras en behandling som är minst lika gynnsam som den som ges investerare och tjänsteleverantörer från tredjeländer när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster och etablering.
24. Avtalet skall inte utgöra något hinder för genomförandet av undantag när det gäller tillhandahållande av tjänster som är berättigade enligt tillämpliga WTO-bestämmelser (artiklarna XIV och XIVa i Gats). Kommissionen bör också se till att ingenting i avtalet hindrar parterna från att tillämpa nationella lagar, andra författningar och krav när det gäller inresa och vistelse, arbete och arbetsvillkor under förutsättning att de därvid inte upphäver eller försämrar de förmåner som följer av detta avtal.

⁴ BE: Granskningsreservation.

⁵ BE: Granskningsreservation.

RESTREINT UE

AVDELNING 4: OFFENTLIG UPPHANDLING

25. Avtalet skall innehålla en uppsättning bindande regler, bl.a. bestämmelser om insyn, som skall ligga till grund för ett effektivt upphandlingssystem. I avtalet bör även föreskrivas överprövningsförfaranden och samarbete inom elektronisk upphandling. I den mån det är lämpligt bör avsnittet om upphandling vara förenligt med det reviderade avtalet om offentlig upphandling. Avtalet bör bana väg för en successiv avreglering av upphandlingsmarknaderna på nationell, regional och, när så är lämpligt, på lokal nivå, samt inom allmännyttiga tjänster, framför allt inom vissa prioriterade branscher. I avtalet skall planeras att gradvis få till stånd ömsesidigt marknadstillträde utifrån principerna om icke-diskriminering och nationell behandling. Vid åtaganden i fråga om marknadstillträde skall det beaktas att Asean-länderna kommit olika långt i utvecklingen.

AVDELNING 5: HANDEL OCH KONKURRENS

26. Avtalet skall innehålla konkurrensbestämmelser och bestämmelser om tillämpning av konkurrensreglerna.
27. Bestämmelserna skall innehålla exempel på konkurrensbegränsande affärsmetoder som kan anses oförenliga med avtalets tillämpning genom att de påverkar handeln mellan parterna, och regler om konkurrensbegränsande avtal och samordnade förfaranden mellan företag, missbruk av dominerande ställning, fusioner och statligt stöd.
28. I konkurrensbestämmelserna skall det anges vilken lagstiftning som är tillämplig och vilka organ som ansvarar för att konkurrensreglerna följs så att tillämpningen garanterat blir öppen och effektiv.
29. För att underlätta ömsesidigt samråd och utbyte av icke-konfidentiell information mellan parterna skulle man kunna införa bestämmelser för de olika regionerna om lämpligt samarbete i handels- och konkurrensärenden.

AVDELNING 6: IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

30. Avtalet skall innehålla bestämmelser för att säkra konkret och adekvat skydd för och tillämpning av immateriella rättigheter. Avtalet skall även innehålla parternas åtaganden att följa multilaterala avtal på området samt detaljerade bestämmelser om skydd för samt erkännande och effektiv tillämpning av rättigheter, bl.a. geografiska beteckningar och bekämpning av varumärkesförfalskning och pirattillverkning. Avtalet skall innehålla bestämmelser genom vilka geografiska beteckningar erkänns och skyddas automatiskt och generiska beteckningar fasas ut.

AVDELNING 7: KAPITALRÖRELSER OCH BETALNINGAR

31. Genom avtalet strävar man efter att uppnå en fullständig liberalisering av löpande betalningar och kapitalrörelser, och det bör innehålla en frysningsklausul (*standstill*-klausul). Det bör omfatta undantagsbestämmelser (t.ex. om penning- och valutapolitiken befinner sig i allvarliga svårigheter, eller för tillsyn över finansinstitut eller beskattning), i enlighet med EG-fördragets bestämmelser om fri rörlighet för kapital. Vid förhandlingarna skall hänsyn tas till känsliga frågor som rör liberaliseringen av kapitalrörelser då dessa inte är knutna till direktinvesteringar.

RESTREINT UE

AVDELNING 8: TULLAR OCH HANDELSLÄTTNADER

32. Avtalet skall innehålla bestämmelser som underlättar handeln mellan parterna samtidigt som effektiva kontroller säkerställs. Det skall därför innehålla parternas åtaganden i fråga om bestämmelser, krav, formaliteter och förfaranden för import, export och transitering.
33. Avtalet skall bidra till att internationella regler och standarder på tullområdet och andra handelsrelaterade förfaranden verkligen genomförs och tillämpas, t.ex. WTO-bestämmelser och Världstullorganisationens instrument, som den reviderade Kyotokonventionen. Det skall också främja effektiva regionala transiteringsordningar.

Avtalet skall innehålla bestämmelser som främjar utbyte av erfarenheter och bästa praxis inom särskilda områden av gemensamt intresse. Sådana områden kan vara t.ex. moderniserade och förenklade regler och förfaranden, standardiserade handlingar, klassificering enligt tulltaxan, öppenhet och samråd samt samarbete mellan olika myndigheter och organ. Avtalet skall bidra till att arbetet för att underlätta handeln blir mer enhetligt, genom att man utgår från internationella standarder och instrument.

34. Avtalet skall bidra till att tullmyndigheterna ser till att de immaterialrättsliga bestämmelserna verkligen följs i samband med import, export, återexport, omlastning och andra tullförfaranden, särskilt när det gäller varumärkesförfalskade varor.
35. Parterna skall sträva efter att förhandla fram avtal om samarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor, vilka bland annat skall innehålla bestämmelser om samarbete, ömsesidigt utbyte av information, teknisk expertis, insynsskydd och överlämnande av bevismaterial vid domstolsförfaranden. Parterna skall uppmuntras att påskynda förhandlingarna om sådana avtal så att de kan ingås under den innevarande kommissionens mandatperiod. Parterna bör bygga vidare på befintliga samarbetsmekanismer och kan överväga att utarbeta ytterligare bestämmelser om samarbete i handelsrelaterade frågor.

AVDELNING 9: HANDEL OCH HÅLLBAR UTVECKLING

36. Bägge sidor bör göra åtaganden i fråga om sociala och miljörelaterade aspekter på handel och hållbar utveckling. I avtalet skall det klargöras att internationellt överenskomna normer på det sociala området och inom miljön måste följas och verkligen genomföras för att man skall kunna få en hållbar utveckling. Avtalet bör dessutom omfatta mekanismer för att främja anständigt arbete genom att länderna förmås att verkligen tillämpa Internationella arbetsorganisationens (ILO) grundläggande arbetsnormer i enlighet med 1998 års ILO-deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet, samt verka för närmare samarbete om handelsrelaterade aspekter av den hållbara utvecklingen. Man bör också överväga satsningar på att underlätta och främja handel med ekologiska varor och tjänster och miljövänlig teknik. Avtalet bör ge verktyg för att kontrollera att dessa åtaganden verkligen fullföljs samt vilka sociala och miljömässiga konsekvenser avtalet får, bl.a. genom översyn och offentlig granskning samt genom uppmuntran och handelsrelaterat samarbete, t.ex. inom relevanta internationella forum.

RESTREINT UE

AVDELNING 10: INSYN

37. Avtalet skall innehålla bestämmelser om följande:

- Att berörda parter måste rådfrågas innan bestämmelser som påverkar handeln införs.
- Att alla allmänna regler som påverkar den internationella handeln med varor och tjänster skall offentliggöras och skickas på remiss.
- Hur lagstiftningsrelaterade handelsproblem kan undvikas på ett tidigt stadium.
- Att förvaltningen, genomförandet och tillämpningen av bestämmelser som påverkar internationell varu- och tjänstehandel skall ske öppet och att det skall finnas lämpliga tillsynsförfaranden.
- Att det skall finnas informationsställen och kontaktpunkter som kan ge särskilda upplysningar och snabbt svara på olika typer av frågor om avtalet.
- ~~Att parterna skall erkänna och vidta åtgärder för att genomföra principerna om sund förvaltning på finans- och skatteområdena i samband med handel, t.ex. öppenhet och informationsutbyte, när det är lämpligt och utan att det påverkar EU-medlemsstaternas behörighet.⁶~~

AVDELNING 11: INSTITUTIONELL RAM OCH SLUTBESTÄMMELSER

38. Genom avtalet skall det inrättas en särskild handelskommission som skall övervaka avtalets genomförande. Om så behövs kan det även tillsättas kommittéer för olika frågor som skall arbeta under handelskommissionen.
39. Om det parallellt med frihandelsavtalet förhandlas om partnerskaps- och samarbetsavtal med Asean-länderna, skall frihandelsavtalet ingås endast om partnerskaps- och samarbetsavtal ingås med de berörda länderna. Förhållandet mellan frihandelsavtalets bestämmelser och bestämmelserna i partnerskaps- och samarbetsavtalet (i ett och samma eller i två separata avtal) skall fastställas under förhandlingarnas gång. På så sätt skapas politisk och ekonomisk enhetlighet i de yttre förbindelserna mellan de olika bestämmelser som finns, tillämpas, upphävs eller upphör att gälla. När det gäller den institutionella ramen kommer såväl bestämmelser om handel som andra bestämmelser att förvaltas genom en enhetlig institutionell struktur. Handelskommissionen skall rapportera till de gemensamma kommittéer som kommer att inrättas genom partnerskaps- och samarbetsavtalen, i enlighet med deras respektive behörighet i de bilaterala förbindelserna.

⁶ Kommissionen noterade medlemsstaternas enhälliga godkännande av att denna strecksats stryks men vidhöll en reservation. Den brittiska delegationen påpekade att strykning av denna strecksats är ett krav för att delegationen slutgiltigt skall godkänna utkastet till förhandlingsdirektiv.

RESTREINT UE

TVISTLÖSNING

40. Avtalet skall innehålla en lämplig och välfungerande tvistlösningsmekanism så att parterna säkert kommer att respektera de bestämmelser de enats om.
41. Det skall även finnas rutiner för problemlösning, t.ex. en flexibel medlingsmekanism. Denna mekanism skall inte påverka parternas rättigheter och skyldigheter eller den tvistlösning som föreskrivs i avtalet.

DECLASSIFIED

Utkast

REKOMMENDATION FRÅN KOMMISSIONEN TILL RÅDET

om bemyndigande för kommissionen att förhandla om ett frihandelsavtal med Indien på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

1. MOTIVERING

1. BAKGRUND

1.1 EU och frihandelsavtal

I kommissionens meddelande "Ett konkurrenskraftigt Europa i världen"¹ granskades de effekter EU:s handelspolitik haft för tillväxt- och sysselsättningsstrategin. I meddelandet bekräftades att EU:s åtagande gentemot Världshandelsorganisationen (WTO) är det klart effektivaste sättet att expandera och bedriva handeln på ett sätt som gynnar alla. Det poängterades också att utvecklingsagendan från Doha även i fortsättningen kommer att ha högsta prioritet för EU, som kommer att arbeta hårt för att förhandlingarna skall återupptas. Vidare framhölls det att EU bör bygga vidare på den plattform som WTO lagt grunden till och skapa nya tillväxtmöjligheter genom att öppna marknaderna ytterligare för handel och investeringar. Meddelandet innehåller en rad sammanhängande handelspolitiska initiativ som kompletterar satsningarna på att återuppta förhandlingarna i WTO. Som ett led i dessa initiativ föreslås det att man förhandlar fram ett antal noga utvalda övergripande frihandelsavtal.

Omsorgsfullt utformade frihandelsavtal kan nå längre och skynda på utvecklingen när det gäller att främja öppenhet och integration, genom att de kan behandla frågor som ännu inte är redo att tas upp inom ramen för multilaterala förhandlingar. I meddelandet betonades det att andra frågor och handelspolitikens vidare roll i EU:s politik för yttre förbindelser även i fortsättningen bör beaktas inom ramen för EU:s bilaterala handelsförbindelser. Men för att handelspolitiken skall kunna bidra till att skapa fler arbetstillfällen och ökad tillväxt måste ekonomiska faktorer prioriteras när EU väljer partner för frihandelsavtal i framtiden.

Marknadspotentialen (ekonomins storlek och tillväxt) och nivån på skyddet mot EU:s exportintressen (tullar och icke-tariffära hinder) bör vara de viktigaste ekonomiska kriterierna i valet av nya frihandelspartner, samtidigt som man beaktar potentiella partners förhandlingar med EU:s konkurrenter.

De nya frihandelsavtal som utarbetas med beaktande av konkurrenskraftskriterier bör innehållsmässigt vara långtgående och syfta till att skapa största möjliga avreglering av handeln, inbegripet en långtgående avreglering på tjänste- och investeringsområdena. I dessa frihandelsavtal måste man finna nya sätt att hantera icke-tariffära hinder och införa bestämmelser om handelsrelaterade aspekter av den hållbara utvecklingen.

I meddelandet poängteras det att vi redan från början måste försäkra oss om att våra handelspartner har liknande ambitioner för att undvika problem i ett senare skede på grund av vitt skilda förväntningar.

Den 13 november 2006 konstaterade Europeiska unionens råd att det stöder att man i ett tidigt skede inleder förhandlingar med Asean-länderna², Indien och Sydkorea, och uppmanade kommissionen att utan dröjsmål lägga fram förslag till förhandlingsdirektiv.

¹ KOM(2006) 567, "Ett konkurrenskraftigt Europa i världen", 4 oktober 2006.

² Sydostasiatiska nationers förbund.

RESTREINT UE

1.2 Förbindelserna mellan EU och Indien

Förbindelserna mellan EU och Indien har utvecklats anmärkningsvärt snabbt under de senaste tre åren, med ett ömsesidigt intresse av att stärka banden. I september 2005 hölls det sjätte toppmötet mellan EU och Indien i Delhi. Mötet utgör en höjdpunkt i EU:s och Indiens ständigt förbättrade förbindelser, som tog sin början vid toppmötet i Haag 2004. Vid detta toppmöte enades EU och Indien om att stärka förbindelserna och ingå ett strategiskt partnerskap som skulle avse såväl ekonomiska som politiska frågor, vilket kommissionen hade rekommenderat i sitt meddelande från 2004 om förbindelserna mellan EU och Indien. I meddelandet framhölls Indiens ekonomiska tillväxt och potential som en global aktör. Vid 2005 års toppmöte mellan EU och Indien antogs en övergripande gemensam handlingsplan som omfattar alla aspekter av förbindelserna mellan de båda länderna.

När det gäller handel och ekonomiskt samarbete gav toppmötet 2005 upphov till ett politiskt åtagande att öka den bilaterala handeln och det ekonomiska samarbetet och att ta itu med de hinder som står i vägen för handel och investeringar. Inom ramen för den gemensamma handlingsplanen tillsattes under toppmötet en högnivågrupp för handel som fick i uppdrag att undersöka och kartlägga hur den bilaterala handeln och investeringsförbindelserna skulle kunna fördjupas och breddas. Högnivågruppen fick också i uppdrag att utreda möjligheten att inleda förhandlingar om ett vittomfattande handels- och investeringsavtal och avlägga rapport vid 2006 års toppmöte mellan EU och Indien.

I sin rapport till toppmötet rekommenderade högnivågruppen att man skulle utvidga handelsarbetet genom att förhandla fram ett vittomfattande handels- och investeringsavtal, vilket i hög grad skulle gynna såväl EU som Indien om avtalet var tillräckligt omfattande och övergripande och täckte in en lång rad olika handelsrelaterade områden.

I det gemensamma uttalandet den 13 oktober ställde toppmötet sig bakom argumenten för ett övergripande handels- och investeringsavtal, och man enades om att de bägge länderna skulle göra sig redo att inleda förhandlingar om ett sådant avtal.

Indien uppfyller till alla delar de centrala ekonomiska kriterierna för EU:s val av nya frihandelspartner. Landet har både en tillräckligt stor marknad, stark ekonomisk tillväxt samt höga tullar och icke-tariffära handelshinder som skyddar mot EU:s intressen. Indien har visserligen ännu inget frihandelsavtal med EU:s främsta konkurrenter, men håller på att förhandla fram eller utarbeta frihandelsavtal med ett antal olika handelspartner. I högnivågruppens rapport anges att Indien gärna förhandlar om ett övergripande frihandelsavtal som skall omfatta en lång rad olika handelshinder. Ett omfattande frihandelsavtal med Indien skulle göra att EU kunde säkra sin ställning och skaffa sig betydande marknadsmöjligheter.

2. AVTALETS KARAKTÄR OCH TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Ett övergripande frihandelsavtal med Indien bör syfta till att öka marknadstillträdet för varor och tjänster och bör omfatta i princip all handel. Det bör möjliggöra mer långtgående bestämmelser om handel med varor och tjänster, t.ex. bindande bestämmelser om insyn i lagstiftningen på områden som är relevanta för handel och investeringar, standarder och bedömning av överensstämmelse, regler om hälso- och växtskydd, immateriella rättigheter och tillämpningen av dessa, handelslättnader och tullar, offentlig upphandling samt handel och konkurrens, inklusive statligt stöd. Ett frihandelsavtal bör också bana väg för samarbete om handel och hållbar utveckling, såväl i fråga om miljö som på det sociala planet. Frihandelsavtalet bör gå ännu längre än de åtaganden som gjorts inom ramen för WTO men till fullo vara förenligt med WTO-bestämmelserna, särskilt artikel XXIV i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt-avtalet) och artikel V i allmänna tjänstehandelsavtalet (Gats-avtalet). Det övergripande frihandelsavtalet bör komplettera 1994 års samarbetsavtal mellan EU och Indien, till vilket det bör vara knutet såväl juridiskt och administrativt.

RESTREINT UE

Denna satsning följer strategin för Europa i världen, där det poängteras att de nya frihandelsavtal som utarbetas med beaktande av konkurrenskraftskriterier bör vara övergripande och omfattande, och syfta till att skapa största möjliga avreglering av handeln, inbegripet en långtgående avreglering på tjänste- och investeringsområdena.

I högnivågruppens rapport som antogs av toppmötet den 13 oktober diskuterades ovannämnda frågor och man enades om vilka aspekter som var avgörande för ett vittomfattande handels- och investeringsavtal mellan gemenskapen och Indien.

3. UTARBETANDE AV UTKASTEN TILL FÖRHANDLINGSDIREKTIV

Under arbetet med utkasterna till förhandlingsdirektiv och den konsekvensbedömning av ett frihandelsavtal som åtföljer direktiven har det hållits samråd med medlemsstaterna, EU-institutionerna, det civila samhället (bl.a. europeiska företag) och Indien. Samrådet ägde rum inom ramen för diskussionerna om den framtida inriktningen för EU:s handelspolitik, anpassningen av strategin med frihandelsavtal i samband därmed och utsikterna inför ett frihandelsavtal med Indien.

Under toppmötet mellan EU och Indien 2005 tillsattes en högnivågrupp för handel som fick i uppdrag att undersöka och kartlägga hur den bilaterala handeln och investeringsförbindelserna skulle kunna fördjupas och breddas. Högnivågruppen fick också i uppdrag att utreda möjligheten att inleda förhandlingar om ett vittomfattande handels- och investeringsavtal. Högnivågruppens rapport godkändes vid 2006 års toppmöte mellan EU och Indien. Toppmötet välkomnade högnivågruppens arbete och ställde sig bakom argumenten för ett vittomfattande bilateralt handels- och investeringsavtal, och man enades om att de bägge länderna skulle göra sig redo att inleda förhandlingar om ett sådant avtal.

Kommissionen har lagt fram ett utkast till konsekvensbedömning där konsekvenserna av ett frihandelsavtal med Indien analyseras. En mer detaljerad hållbarhetsbedömning av avtalets ekonomiska, sociala och miljömässiga konsekvenser kommer att göras parallellt med förhandlingarna.

4. FÖRFARANDE

Målet är att förhandlingarna skall vara slutförda inom två år efter att de formellt inletts. Kommissionen skall i vanlig ordning regelbundet avlägga rapport till medlemsstaterna inom rådets relevanta kommittéer om hur förhandlingarna fortskrider.

RESTREINT UE

2. REKOMMENDATION

Mot bakgrund av ovanstående uppgifter rekommenderar kommissionen att

- rådet bemyndigar kommissionen att förhandla om ett frihandelsavtal med Indien på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar,
- rådet tillsätter en särskild kommitté (enligt artikel 133) som skall bistå kommissionen i detta uppdrag,
- rådet utfärdar de bifogade förhandlingsdirektiven.

DECLASSIFIED

FÖRHANDLINGSDIREKTIV FÖR ETT FRIHANDELSAVTAL MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH INDIEN, Å ANDRA SIDAN

AVTALETS KARAKTÄR OCH TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

1. Frihandelsavtalet skall endast innehålla handelsbestämmelser som skall tillämpas parterna emellan. Övriga frågor skall behandlas i befintliga avtal eller i framtida avtal med Indien.
2. Avtalet skall vara omfattande, väl avvägt och helt förenligt med WTO-bestämmelserna och de skyldigheter som följer av dessa. **Doharundan kommer även i fortsättningen att ha högsta prioritet för EU. Förhandlingarna kommer att föras och avslutas med vederbörlig hänsyn tagen till åtagandena enligt WTO.**
3. Avtalet skall innehålla bestämmelser om en gradvis och ömsesidig liberalisering av handeln med varor och tjänster samt bestämmelser om handelsrelaterade frågor.

INGRESS OCH ALLMÄNNA PRINCIPER

4. I ingressen poängteras att partnerskapet mellan EU och Indien grundar sig på gemensamma principer och värderingar, vilka framgår av 1994 års samarbetsavtal mellan EU och Indien och 2005 års gemensamma handlingsplan, och där bör också bland annat hänvisas till följande:
 - Att parterna åtar sig att verka för en hållbar utveckling och att låta den internationella handeln bidra till en hållbar utveckling på det ekonomiska och sociala planet samt i fråga om miljön, inbegripet ekonomisk utveckling, fattigdomsbekämpning, full och produktiv sysselsättning och anständigt arbete för alla samt skydd för och bevarande av miljö och naturresurser.
 - Att parterna sluter ett frihandelsavtal som till varje del är förenligt med deras rättigheter och skyldigheter inom ramen för WTO.
 - Att parterna har rätt att vidta åtgärder som är nödvändiga med hänsyn till allmän ordning utifrån den skyddsnivå som de anser lämplig, under förutsättning att sådana åtgärder inte utgör ett medel för olaga diskriminering eller en förtäckt begränsning av den internationella handeln.
 - Att det finns en tilltro till att frihandelsavtalet kommer att skapa ett nytt klimat för handelsförbindelserna mellan de bägge parterna och framför allt för utvecklingen av handel och investeringar.
 - Att parterna åtar sig att kommunicera med alla relevanta berörda parter, även den privata sektorn och det civila samhällets organisationer.

RESTREINT UE

FÖRHANDLINGARNAS UPPLÄGGNING OCH ORGANISATION

- 4a. Kommissionen skall föra förhandlingarna i samråd med artikel 133-kommittén. Kommissionen skall regelbundet rapportera till denna kommitté och till andra relevanta kommittéer om hur förhandlingarna fortskrider.

När det gäller frågor som faller inom deras behörighetsområde får medlemsstaterna närvara vid förhandlingsmötena och de kommer att höras om upprättandet av förhandlingsdokument genom ad hoc-kommittén för artikel 133 (tjänster) och artikel 133-kommittén (suppleanter).

AVDELNING 1: SYFTE

5. Avtalet skall värna om det gemensamma målet att successivt och ömsesidigt liberalisera all handel med varor och tjänster, och detta helt i överensstämmelse med WTO-bestämmelserna.
6. I avtalet bör det framhållas att hållbar utveckling är det övergripande målet för parterna, och det bör bidra till att säkerställa och underlätta att internationella avtal och normer på miljöområdet och det sociala området följs. I avtalet skall det slås fast att parterna inte får uppmuntra utländska direktinvesteringar genom att lätta på sin inhemska lagstiftning och inhemska normer i fråga om miljö, arbetsrätt eller arbetsmiljö, eller genom att mildra grundläggande arbetsnormer eller lagar som syftar till att skydda och främja kulturell mångfald.

Avtalets ekonomiska, sociala och miljömässiga konsekvenser skall undersökas genom en oberoende hållbarhetsbedömning som kommissionen skall göra parallellt med förhandlingarna och som skall vara slutförd innan det slutgiltiga avtalet undertecknas. Syftet med denna hållbarhetsbedömning är att klargöra vilka effekter avtalet sannolikt kommer att få för den hållbara utvecklingen hos bägge parter och de potentiella effekterna på de minst utvecklade länderna och på fattiga och utsatta grannländer samt att lägga fram förslag till åtgärder (inom handeln eller på andra områden) för att avtalet skall ge största möjliga fördelar och för att förebygga eller minimera eventuella negativa följder. Ett särskilt kapitel bör handla om handel och hållbar utveckling och behandla såväl miljöfrågor som sociala frågor samt innehålla förslag till åtgärder. Den hållbara utvecklingen bör för övrigt beaktas i hela avtalet.

AVDELNING 2: HANDEL MED VAROR

7. Import- och exporttullar samt icke-tariffära åtgärder

Syftet med avtalet är att inom sju år ha avskaffat importtullar och avgifter med motsvarande verkan hos bägge parter, så att bägge sidor vid periodens slut har lika möjligheter till marknadstillträde. Avtalet skall omfatta praktiskt taget all varuhandel mellan parterna. Syftet bör vara att skapa största möjliga avreglering av handeln.

Förhandlingar om sänkta tullsatser skall äga rum på grundval av de tullar som gemenskapen tillämpade generellt den dag förhandlingarna inleddes och den yttre tulltaxa som Indien tillämpade generellt den dag förhandlingarna inleddes. Från och med den första förhandlingsdagen skall parterna enas om att inte beakta någon höjning av tulltaxan under förhandlingarna.

RESTREINT UE

8. Avtalet skall bana väg för fullständiga liberaliseringsåtaganden, samtidigt som man bör se till att det i största möjliga utsträckning råder jämvikt med de frihandelsavtal som Indien förhandlar fram med andra större handelspartner.
9. För vissa produkter som bedömts vara känsliga skall det finnas specifika regler med t.ex. längre övergångsperioder, som inte bör vara längre än 10 år, eller delvis liberalisering med en bestämmelse om översyn. Sådana specifika bestämmelser eller sådan specifik behandling skall begränsas till vissa känsliga produkter. För produkter där inga fullständiga liberaliseringsåtaganden gjorts när avtalet börjar tillämpas bör det finnas en bestämmelse om olika möjligheter till ytterligare liberalisering.
10. Enligt avtalet skall det inte vara tillåtet med förbud, begränsningar eller andra icke-tariffära handelshinder som inte omfattas av de allmänna undantagen nedan och som skulle kunna medföra godtycklig diskriminering eller en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna. Det skall finnas bestämmelser och förfaranden för att se till att ogrundade icke-tariffära handelshinder avskaffas. Avtalet skall innehålla bestämmelser som gäller förbud mot skattediskriminering. När det gäller produktspecifika icke-tariffära handelshinder bör lösningen grunda sig på utbud och efterfrågan, parallellt med utbyte av tullmedgivanden. Avtalet bör, när så behövs för att målet med avtalet skall uppnås och för att förbättra marknadstillträdet till en nivå som är högre än den som uppnås genom övergripande bestämmelser, innehålla branschspecifika åtaganden om icke-tariffära hinder. I avtalet bör det även föreskrivas lämpliga förfaranden som kan tillämpas på respektive lands hemmamarknad för att förebygga icke-tariffära handelshinder och andra onödiga handelshinder, bl.a. genom öppenhet i lagstiftningen.
11. Alla exporttullar, -skatter och -avgifter och kvantitativa exportrestriktioner som åläggs den andra parten och som inte omfattas av avtalets undantag skall avskaffas då avtalet börjar tillämpas.
12. Ursprungsregler

En bilaga med enkla, moderna och utvecklingsbara ursprungsregler som ligger till grund för administrativt samarbete och som beaktar resultatet av den pågående reformprocessen av ursprungsreglerna skall biläggas avtalet.
13. Bedrägeribekämpning

En bestämmelse om närmare administrativt samarbete skall innehålla förfaranden och åtgärder som parterna kan vidta om det konstateras brister i det administrativa tullsamarbetet, oegentligheter eller bedrägeri.
14. Hantering av administrativa misstag

Avtalet bör även innehålla bestämmelser som gör det möjligt att gemensamt vidta åtgärder om de behöriga myndigheterna begår misstag vid tillämpningen av de förmånliga ursprungsreglerna.

RESTREINT UE

15. Tekniska föreskrifter om industriprodukter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse

Parterna skall, förutom att följa bestämmelserna i WTO-avtalet om tekniska handelshinder, också fastställa regler som underlättar tillträdet till varandras marknader. Avtalet skall innehålla ett antal allmänna principer (t.ex. proportionalitet, inga oskäliga begränsningar, öppenhet och icke-diskriminering) enligt WTO-avtalet om tekniska handelshinder som parterna skall tillämpa i sin ömsesidiga handel. Syftet är att införa bestämmelser om att anta erkända internationella normer och om att rationalisera provningskraven på en rad prioriterade områden. Avtalet syftar också till att förbättra spridningen av information till importörer och exportörer, utveckla en gemensam hållning och främja god lagstiftningssed, och bör eftersträva förenliga och konsekventa tekniska föreskrifter och bedömning av överensstämmelse samt verka för ett närmare samarbete med och mellan relevanta standardiserings- och ackrediteringsorgan.

16. Sanitära och fytosanitära åtgärder

I fråga om sanitära och fytosanitära åtgärder skall de villkor som förhandlas fram följa bestämmelserna i de förhandlingsdirektiv som antogs av rådet den 20 februari 1995 (dokument nr 4976/95). I avtalet bör det dessutom hänvisas till ett antal allmänna principer i WTO-avtalet om sanitära och fytosanitära åtgärder, t.ex. i fråga om proportionalitet, onödiga dröjsmål, öppenhet, icke-diskriminering, som parterna skall tillämpa i sin ömsesidiga handel i syfte att underlätta tillträdet till varandras marknader samtidigt som man värnar om människors, djurs och växters hälsa.

Genom avtalet bör man sträva efter full insyn när det gäller sanitära och fytosanitära åtgärder i samband med handel, verka för en ömsesidig mekanism för erkännande av överensstämmelse med en preliminär förteckning över livsmedelsproducerande anläggningar, arbeta för att parterna erkänner varandras status som sjukdomsfria och tillämpa regionaliseringsprincipen på såväl djurs som växters sjukdomar, samtidigt som väsentliga minimikontroller vid de yttre gränserna bibehålls. Även djurskydd skall omfattas av avtalet.

17. Allmänna undantag

Avtalet skall innehålla en allmän undantagsklausul som grundar sig på artiklarna XX och XXI i Gatt-avtalet.

18. Skyddsklausul

För att göra liberaliseringsåtagandena så omfattande som möjligt bör avtalet innehålla en bilateral skyddsklausul rörande jordbruket enligt vilken endera parten får återinföra MGN-tullar (mest gynnad nation) om en ökning av importen av en produkt från den andra parten vållar eller riskerar att vålla partens inhemska industri allvarlig skada.

RESTREINT UE

19. Antidumpningsåtgärder och utjämningsåtgärder

Avtalet skall innehålla en bestämmelse om antidumpningsåtgärder och utjämningsåtgärder där det fastställs att endera parten får vidta åtgärder mot dumpning eller utjämningsbara subventioner i enlighet med WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 eller WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder. Avtalet bör också innehålla åtaganden som går längre än WTO-bestämmelserna på området, i enlighet med gemenskapsbestämmelser och tidigare avtal (t.ex. prövning av det allmänna intresset och regeln om lägsta tull samt ytterligare samråd).

AVDELNING 3: HANDEL MED TJÄNSTER, ETABLERINGSRÄTT

20. [Avtalet skall innehålla bestämmelser om en gradvis och ömsesidig liberalisering av etableringsrätten och handeln med tjänster i avsikt att uppnå goda möjligheter till marknadstillträde, vilka skall vara förenliga med de relevanta WTO-bestämmelserna, särskilt artikel V i allmänna tjänstehandelsavtalet (Gats).

Europeiska gemenskapen skall, samtidigt som hänsyn tas till bestämmelserna i artikel V i Gats, inte göra några åtaganden beträffande

- kustsjöfart (cabotage), och
- luftfartstjänster såväl reguljära som icke-reguljära inrikes och utrikes lufttransporter – och tjänster i direkt anslutning till utövandet av trafikrättigheter, med undantag av följande:
 - i) Reparation och underhåll av flygplan, varvid flygplanet tas ur drift.
 - ii) Försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster.
 - iii) Tjänster avseende datoriserade bokningssystem.
 - iv) Andra stödtjänster som underlättar flygbolags verksamhet.
- Gruvdrift, tillverkning och bearbetning av kärnmaterial.
- Tillverkning av eller handel med vapen, ammunition och krigsmateriel.

De tjänster som tillhandahålls i samband med utövandet av statliga befogenheter i enlighet med artikel I-3 i Gats skall undantas från dessa förhandlingar.]³

20a. Audiovisuella och andra kulturella tjänster kommer att behandlas inom ett särskilt samarbete på det audiovisuella och kulturella området. Genom detta samarbete kommer parterna att behålla möjligheten att bevara och utveckla sin förmåga att utforma och genomföra sina egna kulturella och audiovisuella strategier i syfte att skydda sin kulturella mångfald, samtidigt som utbytet inom kulturen och på det audiovisuella området och dialogen mellan kulturer främjas.

³ BE: Granskningsreservation.

RESTREINT UE

21. Parterna skall enas om en ram för etablering som skall bygga på principerna om öppenhet, icke-diskriminering, marknadstillträde och stabilitet och på allmänna skyddsprinciper, på grundval av den lägsta investeringsplattformen för EU:s frihandelsavtal som man enats om inom ramen för artikel 133-kommittén (dok. ST 15375/06), samtidigt som man respekterar gemenskapens och medlemsstaternas respektive befogenheter.

När den ena partens företag, dotterbolag eller filialer etablerar sig på den andra partens territorium skall dessa garanteras en behandling som är minst lika gynnsam som den behandling som ges landets egna företag, dotterbolag eller filialer, dock med vederbörlig hänsyn till att vissa branscher är mer känsliga än andra.

Ingenting i detta avtal skall tolkas som en begränsning av rätten för parternas investerare att åtnjuta en mer gynnsam behandling enligt något nuvarande eller framtida internationellt avtal om investeringar i vilket en medlemsstat i Europeiska gemenskapen och Indien är parter.

22. [Vid förhandlingarna skall hinder för marknadstillträde och begränsningar av nationell behandling inom alla branscher och leveranssätt diskuteras. Samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till vissa specifika områdens känslighet skall de även syfta till att fastställa den lagstiftning som behövs för att stödja och underlätta handel.]⁴
23. Investerare och tjänsteleverantörer från EU skall garanteras en behandling som är minst lika gynnsam som den som ges investerare och tjänsteleverantörer från tredjeländer när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster och etablering.
24. Avtalet skall inte utgöra något hinder för genomförandet av undantag när det gäller tillhandahållande av tjänster som är berättigade enligt tillämpliga WTO-bestämmelser (artiklarna XIV och XIVa i Gats). Kommissionen bör också se till att ingenting i avtalet hindrar parterna från att tillämpa nationella lagar, andra författningar och krav när det gäller inresa och vistelse, arbete och arbetsvillkor under förutsättning att de därvid inte upphäver eller försämrar de förmåner som följer av detta avtal.

AVDELNING 4: OFFENTLIG UPPHANDLING

25. Avtalet skall innehålla en uppsättning bindande regler, bl.a. bestämmelser om insyn, som skall ligga till grund för ett effektivt upphandlingssystem. I avtalet bör även föreskrivas överprövningsförfaranden och samarbete inom elektronisk upphandling. I den mån det är lämpligt bör avsnittet om upphandling vara förenligt med det reviderade avtalet om offentlig upphandling. Avtalet bör bana väg för en successiv avreglering av upphandlingsmarknaderna på nationell, regional och, när så är lämpligt, på lokal nivå, samt inom allmännyttiga tjänster, framför allt inom vissa prioriterade branscher. I avtalet skall planeras att gradvis få till stånd ömsesidigt marknadstillträde utifrån principerna om icke-diskriminering och nationell behandling.

⁴ BE: Granskningsreservation.

RESTREINT UE

AVDELNING 5: HANDEL OCH KONKURRENS

26. Avtalet skall innehålla konkurrensbestämmelser och bestämmelser om tillämpning av konkurrensreglerna.
27. Bestämmelserna skall innehålla exempel på konkurrensbegränsande affärsmetoder som kan anses oförenliga med avtalets tillämpning genom att de påverkar handeln mellan parterna, och regler om konkurrensbegränsande avtal och samordnade förfaranden mellan företag, missbruk av dominerande ställning, fusioner och statligt stöd.
28. I konkurrensbestämmelserna skall det anges vilken lagstiftning som är tillämplig och vilka organ som ansvarar för att konkurrensreglerna följs så att tillämpningen garanterat blir öppen och effektiv.
29. För att underlätta ömsesidigt samråd och utbyte av icke-konfidentiell information mellan parterna skulle man kunna införa bestämmelser om lämpligt samarbete i handels- och konkurrensärenden.

AVDELNING 6: IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

30. Avtalet skall innehålla bestämmelser för att säkra konkret och adekvat skydd för och tillämpning av immateriella rättigheter. Avtalet skall även innehålla parternas åtaganden att följa multilaterala avtal på området samt detaljerade bestämmelser om skydd för samt erkännande och effektiv tillämpning av rättigheter, bl.a. geografiska beteckningar och bekämpning av varumärkesförfalskning och pirattillverkning. Avtalet skall innehålla bestämmelser genom vilka geografiska beteckningar erkänns och skyddas automatiskt och generiska beteckningar fasas ut.

AVDELNING 7: KAPITALRÖRELSER OCH BETALNINGAR

31. Genom avtalet strävar man efter att uppnå en fullständig liberalisering av löpande betalningar och kapitalrörelser, och det bör innehålla en frysningssklausul (*standstill*-klausul). Det bör omfatta undantagsbestämmelser (t.ex. om penning- och valutapolitiken befinner sig i allvarliga svårigheter, eller för tillsyn över finansinstitut eller beskattning), i enlighet med EG-fördragets bestämmelser om fri rörlighet för kapital. Vid förhandlingarna bör hänsyn tas till känsliga frågor som rör liberaliseringen av kapitalrörelser då dessa inte är knutna till direktinvesteringar.

AVDELNING 8: TULLAR OCH HANDELSLÄTTNADER

32. Avtalet skall innehålla bestämmelser som underlättar handeln mellan parterna samtidigt som effektiva kontroller säkerställs. Det skall därför innehålla parternas åtaganden i fråga om bestämmelser, krav, formaliteter och förfaranden för import, export och transitering.

RESTREINT UE

33. Avtalet skall bidra till att internationella regler och standarder på tullområdet och andra handelsrelaterade förfaranden verkligen genomförs och tillämpas, t.ex. WTO-bestämmelser och Världstullorganisationens instrument, som den reviderade Kyotokonventionen. Det skall också främja effektiva regionala transiteringsordningar.

Avtalet skall innehålla bestämmelser som främjar utbyte av erfarenheter och bästa praxis inom särskilda områden av gemensamt intresse. Sådana områden kan vara t.ex. moderniserade och förenklade regler och förfaranden, standardiserade handlingar, klassificering enligt tulltaxan, öppenhet samt samarbete mellan olika myndigheter och organ. Avtalet skall bidra till att arbetet för att underlätta handeln blir mer enhetligt, genom att man utgår från internationella standarder och instrument.

34. Avtalet skall bidra till att tullmyndigheterna ser till att de immaterialrättsliga bestämmelserna verkligen följs i samband med import, export, återexport, omlastning och andra tullförfaranden, särskilt när det gäller varumärkesförfalskade varor.
35. I avtalet bör hänsyn tas till det befintliga avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Indien om samarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor, och man bör bygga vidare på befintliga samarbetsmekanismer.

AVDELNING 9: HANDEL OCH HÅLLBAR UTVECKLING

36. Bägge sidor bör göra åtaganden i fråga om sociala och miljörelaterade aspekter på handel och hållbar utveckling. I avtalet skall det klargöras att internationellt överenskomna normer på det sociala området och inom miljön måste följas och verkligen genomföras för att man skall kunna få en hållbar utveckling. Avtalet bör dessutom omfatta mekanismer för att främja anständigt arbete genom att länderna förmås att verkligen tillämpa Internationella arbetsorganisationens (ILO) grundläggande arbetsnormer i enlighet med 1998 års ILO-deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet, samt verka för närmare samarbete om handelsrelaterade aspekter av den hållbara utvecklingen. Man bör också överväga satsningar på att underlätta och främja handel med ekologiska varor och tjänster och miljövänlig teknik. Avtalet bör ge verktyg för att kontrollera att dessa åtaganden verkligen fullföljs samt vilka sociala och miljömässiga konsekvenser avtalet får, bl.a. genom översyn och offentlig granskning samt genom uppmuntran och handelsrelaterat samarbete, t.ex. inom relevanta internationella forum.

AVDELNING 10: INSYN

37. Avtalet skall innehålla bestämmelser om följande:
- Att berörda parter måste rådfrågas innan bestämmelser som påverkar handeln införs.
 - Att alla allmänna regler som påverkar den internationella handeln med varor och tjänster skall offentliggöras och skickas på remiss.

RESTREINT UE

- Hur lagstiftningsrelaterade handelsproblem kan undvikas på ett tidigt stadium.
- Att förvaltningen, genomförandet och tillämpningen av bestämmelser som påverkar internationell varu- och tjänstehandel skall ske öppet och att det skall finnas lämpliga tillsynsörfaranden.
- Att det skall finnas informationsställen och kontaktpunkter som kan ge särskilda upplysningar och snabbt svara på olika typer av frågor om avtalet.
- ~~Att parterna skall erkänna och vidta åtgärder för att genomföra principerna om sund förvaltning på finans- och skatteområdena i samband med handel, t.ex. öppenhet och informationsutbyte, när det är lämpligt och utan att det påverkar EU-medlemsstaternas behörighet.⁵~~

AVDELNING 11: INSTITUTIONELL RAM OCH SLUTBESTÄMMELSER

38. Det skall finnas en tydlig rättslig och institutionell koppling mellan avtalet och det befintliga samarbetsavtalet med Indien⁶. På så sätt skapas enhetlighet i de yttre förbindelserna mellan de olika bestämmelser som finns, tillämpas, upphävs eller upphör att gälla. När det gäller den institutionella ramen kommer såväl bestämmelser om handel som andra bestämmelser att förvaltas inom samma institutionella struktur.
39. Genom avtalet skall det inrättas en särskild handelskommission som skall övervaka avtalets genomförande. Om så behövs kan det även tillsättas kommittéer för olika frågor som skall arbeta under handelskommissionen. Handelskommissionen skall rapportera till den gemensamma kommission som inrättades genom 1994 års samarbetsavtal mellan EU och Indien.

TVISTLÖSNING

40. Avtalet skall innehålla en lämplig och välfungerande tvistlösningsmekanism så att parterna säkert kommer att respektera de bestämmelser de enats om.
41. Det skall även finnas rutiner för problemlösning, t.ex. en flexibel medlingsmekanism. Denna mekanism skall inte påverka parternas rättigheter och skyldigheter eller den tvistlösning som föreskrivs i avtalet.

⁵ Kommissionen noterade medlemsstaternas enhälliga godkännande av att denna strecksats stryks men vidhöll en reservation.

Den brittiska delegationen påpekade att strykning av denna strecksats är ett krav för att delegationen slutgiltigt skall godkänna utkastet till förhandlingsdirektiv.

⁶ Samarbetsavtal mellan Europeiska gemenskapen och Indien om partnerskap och utveckling (EGT L 223, 27.8.1994, s. 24).

Utkast

REKOMMENDATION FRÅN KOMMISSIONEN TILL RÅDET

**om bemyndigande för kommissionen att förhandla om ett frihandelsavtal med
Republiken Korea på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar**

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

1. MOTIVERING

1. BAKGRUND

1.1 EU och frihandelsavtal

I kommissionens meddelande "Ett konkurrenskraftigt Europa i världen"¹ granskades de effekter EU:s handelspolitik haft för tillväxt- och sysselsättningsstrategin. I meddelandet bekräftades att EU:s åtagande gentemot Världshandelsorganisationen (WTO) är det klart effektivaste sättet att expandera och bedriva handeln på ett sätt som gynnar alla. Det poängterades också att utvecklingsagendan från Doha även i fortsättningen kommer att ha högsta prioritet för EU, som kommer att arbeta hårt för att förhandlingarna skall återupptas. Vidare framhölls det att EU bör bygga vidare på den plattform som WTO lagt grunden till och skapa nya tillväxtmöjligheter genom att öppna marknaderna ytterligare för handel och investeringar. Meddelandet innehåller en rad sammanhängande handelspolitiska initiativ som kompletterar satsningarna på att återuppta förhandlingarna i WTO. Som ett led i dessa initiativ föreslås det att man förhandlar fram ett antal noga utvalda övergripande frihandelsavtal.

Omsorgsfullt utformade frihandelsavtal kan nå längre och skynda på utvecklingen när det gäller att främja öppenhet och integration, genom att de kan behandla frågor som ännu inte är redo att tas upp inom ramen för multilaterala förhandlingar. I meddelandet betonades det att andra frågor och handelspolitikens vidare roll i EU:s politik för yttre förbindelser även i fortsättningen bör beaktas inom ramen för EU:s bilaterala handelsförbindelser. Men för att handelspolitiken skall kunna bidra till att skapa fler arbetstillfällen och ökad tillväxt måste ekonomiska faktorer prioriteras när EU väljer partner för frihandelsavtal i framtiden. Marknadspotentialen (ekonomins storlek och tillväxt) och nivån på skyddet mot EU:s exportintressen (tullar och icke-tariffära hinder) bör vara de viktigaste ekonomiska kriterierna i valet av nya frihandelspartner, samtidigt som man beaktar potentiella partners förhandlingar med EU:s konkurrenter.

De nya frihandelsavtal som utarbetas med beaktande av konkurrenskraftskriterier bör innehållsmässigt vara långtgående och syfta till att skapa största möjliga avreglering av handeln, inbegripet en långtgående avreglering på tjänste- och investeringsområdena. I dessa frihandelsavtal måste man finna nya sätt att hantera icke-tariffära hinder och införa bestämmelser om handelsrelaterade aspekter av den hållbara utvecklingen.

I meddelandet poängteras det att vi redan från början måste försäkra oss om att våra handelspartner har liknande ambitioner för att undvika problem i ett senare skede på grund av vitt skilda förväntningar.

Den 13 november 2006 konstaterade Europeiska unionens råd att det stöder att man i ett tidigt skede inleder förhandlingar med Asean-länderna², Indien och Republiken Korea (Sydkorea), och uppmanade kommissionen att utan dröjsmål lägga fram förslag till förhandlingsdirektiv.

¹ KOM(2006) 567, "Ett konkurrenskraftigt Europa i världen", 4 oktober 2006.

² Sydostasiatiska nationers förbund.

RESTREINT UE

1.2 Förbindelserna mellan EU och Sydkorea

Under det senaste decenniet har Sydkorea sakta men säkert etablerat sig som en värdefull partner för EU, såväl ekonomiskt som politiskt. Tack vare den snabba, exportledda ekonomiska tillväxten under de senaste årtiondena har landet förvandlats från ett av de fattigaste utvecklingsländerna i världen, hårt härjat av Koreakriget 1950–1953, till en av de främsta handelsmakterna och största nationella ekonomierna (med en BNP som är större än t.ex. Brasiliens eller Indiens). Politiskt sett har Sydkorea, i och med att den civila regeringen och flerpartidemokratien befasts sedan första hälften av 1990-talet, samma grundläggande värderingar som EU. Koreahalvöns fortsatta delning och farhågorna kring Nordkoreas kärnvapen- och missilprogram innebär dessutom att Sydkorea befinner sig mitt i ett av världens mest spänningsladdade geopolitiska områden, där inte bara Sydkorea utan även andra viktiga strategiska partner för EU, som USA, Kina och Japan, samtliga har väsentliga säkerhetsintressen att bevaka.

Även om Sydkorea redan är EU:s fjärde största handelspartner utanför Europa finns det fortfarande ett betydande utrymme att underlätta och utöka den bilaterala handeln. Det är ett av de länder där EU-producenternas faktiska ställning skiljer sig som mest från den ställning de normalt har i jämförbara länder. Landet står endast för 2,4 % av EU:s export, men 3,3 % av den externa efterfrågan.

Dagens handelsförbindelser mellan EU och Sydkorea styrs av ramavtalet om handel och samarbete som undertecknades i oktober 1996 och trädde i kraft den 1 april 2001 (nedan kallat "ramavtalet"). Ramavtalet medför inte någon förmånsbehandling och ger därför begränsade möjligheter till påtryckningar eller incitament för att komma till rätta med hinder för marknadstillträde och andra specifika störningar i handeln. Därför har det varit svårt att nå resultat i en rad svårlösta frågor, varav många är av lagstiftningskaraktär. Ett frihandelsavtal med Sydkorea skulle skapa goda möjligheter att så småningom kunna lösa flera av dessa frågor.

Sydkorea uppfyller alla de kriterier för att inleda förhandlingar om ett frihandelsavtal som anges i meddelandet "Ett konkurrenskraftigt Europa i världen". Det är ett av de få länder som har både en tillräckligt stor marknad, stark ekonomisk tillväxt och höga tullar och icke-tariffära handelshinder som skyddar mot EU:s intressen. Landet är också i färd med att snabbt öppna sina marknader för EU:s konkurrenter, vilket riskerar att skada EU:s ställning i området. Såsom framgår av Sydkoreas förhandlingar med tredjeländer och de inledande diskussionerna med EU, vill landet ha djupgående och omfattande frihandelsavtal och delar EU:s ambitionsnivå inför eventuella förhandlingar. Ett omfattande frihandelsavtal med Sydkorea skulle göra att EU kunde säkra sin ställning och skaffa sig betydande marknadsmöjligheter.

RESTREINT UE

2. AVTALETS KARAKTÄR OCH TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Ett övergripande frihandelsavtal med Sydkorea bör syfta till att öka marknadstillträdet för varor och tjänster och bör omfatta i princip all handel. Det bör möjliggöra mer långtgående bestämmelser om handel med varor och tjänster, t.ex. bindande bestämmelser om insyn i lagstiftningen på områden som är relevanta för handel och investeringar, standarder och bedömning av överensstämmelse, regler om hälso- och växtskydd, immateriella rättigheter och tillämpningen av dessa, handelslättnader och tullar, offentlig upphandling samt handel och konkurrens, inklusive statligt stöd. Ett frihandelsavtal bör också bana väg för samarbete om handel och hållbar utveckling, såväl i fråga om miljö som på det sociala planet. Frihandelsavtalet bör gå ännu längre än de åtaganden som gjorts inom ramen för WTO men till fullo vara förenligt med WTO-bestämmelserna, särskilt artikel XXIV i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt-avtalet) och artikel V i allmänna tjänstehandelsavtalet (Gats-avtalet). Det övergripande frihandelsavtalet skall komplettera ramavtalet, till vilket det bör vara knutet såväl juridiskt som administrativt.

Denna satsning följer strategin för Europa i världen, där det poängteras att de nya frihandelsavtal som utarbetas med beaktande av konkurrenskraftskriterier bör vara övergripande och omfattande, och syfta till att skapa största möjliga avreglering av handeln, inbegripet en långtgående avreglering på tjänste- och investeringsområdena.

3. UTARBETANDE AV UTKASTEN TILL FÖRHANDLINGS-DIREKTIV

Under arbetet med utkast till förhandlingsdirektiv och den konsekvensbedömning av ett frihandelsavtal med Sydkorea som åtföljer direktiven har det hållits samråd med medlemsstaterna, EU-institutionerna och det civila samhället (bl.a. europeiska företag). Samrådet ägde rum inom ramen för diskussionerna om den framtida inriktningen för EU:s handelspolitik, anpassningen av strategin med frihandelsavtal i samband därmed och utsikterna inför ett frihandelsavtal med Sydkorea.

Kommissionen har lagt fram ett utkast till konsekvensbedömning där konsekvenserna av ett frihandelsavtal med Sydkorea analyseras. En mer detaljerad hållbarhetsbedömning av avtalets ekonomiska, sociala och miljömässiga konsekvenser kommer att göras parallellt med förhandlingarna.

4. FÖRFARANDE

Målet är att förhandlingarna skall vara slutförda inom två år efter att de formellt inletts. Kommissionen skall i vanlig ordning regelbundet avlägga rapport till medlemsstaterna inom rådets relevanta kommittéer om hur förhandlingarna fortskrider.

RESTREINT UE

2. REKOMMENDATION

Mot bakgrund av ovanstående uppgifter rekommenderar kommissionen att

- rådet bemyndigar kommissionen att förhandla om ett frihandelsavtal med Sydkorea på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar,
- rådet tillsätter en särskild kommitté (enligt artikel 133) som skall bistå kommissionen i detta uppdrag,
- rådet utfärdar de bifogade förhandlingsdirektiven.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

BILAGA

FÖRHANDLINGSDIREKTIV FÖR ETT FRIHANDELSAVTAL MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN KOREA, Å ANDRA SIDAN

AVTALETS KARAKTÄR OCH TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

1. Frihandelsavtalet skall endast innehålla handelsbestämmelser som skall tillämpas parterna emellan. Övriga frågor skall behandlas i befintliga avtal eller i framtida avtal med Sydkorea.
2. Avtalet skall vara omfattande, väl avvägt och till varje del förenligt med Världshandelsorganisationens (WTO) bestämmelser och de skyldigheter som följer av dessa. **Doharundan kommer även i fortsättningen att ha högsta prioritet för EU. Förhandlingarna kommer att föras och avslutas med vederbörlig hänsyn tagen till åtagandena enligt WTO.**
3. Avtalet skall innehålla bestämmelser om en gradvis och ömsesidig liberalisering av handeln med varor och tjänster samt bestämmelser om handelsrelaterade frågor.

INGRESS OCH ALLMÄNNA PRINCIPER

4. I ingressen bör det poängteras att partnerskapet med Sydkorea grundar sig på gemensamma principer och värderingar, vilka framgår av ramavtalet, och följande bör anges:
 - Att parterna åtar sig att verka för en hållbar utveckling och att låta den internationella handeln bidra till en hållbar utveckling på det ekonomiska och sociala planet samt i fråga om miljön, inbegripet ekonomisk utveckling, fattigdomsbekämpning, full och produktiv sysselsättning och anständigt arbete för alla samt skydd för och bevarande av miljö och naturresurser.
 - Att parterna sluter ett frihandelsavtal som till varje del är förenligt med deras rättigheter och skyldigheter inom ramen för WTO.
 - Att parterna har rätt att vidta åtgärder som är nödvändiga med hänsyn till allmän ordning utifrån den skyddsnivå som de anser lämplig, under förutsättning att sådana åtgärder inte utgör ett medel för olaga diskriminering eller en förtäckt begränsning av den internationella handeln.
 - Att det finns en tilltro till att frihandelsavtalet kommer att skapa ett nytt klimat för handelsförbindelserna mellan de bägge parterna och framför allt för utvecklingen av handel och investeringar.
 - Att parterna åtar sig att kommunicera med alla relevanta berörda parter, även den privata sektorn och det civila samhällets organisationer.

RESTREINT UE

FÖRHANDLINGARNAS UPPLÄGGNING OCH ORGANISATION

- 4a. Kommissionen skall föra förhandlingarna i samråd med artikel 133-kommittén. Kommissionen skall regelbundet rapportera till denna kommitté och till andra relevanta kommittéer om hur förhandlingarna fortskrider.

När det gäller frågor som faller inom deras behörighetsområde får medlemsstaterna närvara vid förhandlingsmötena och de kommer att höras om upprättandet av förhandlingsdokument genom ad hoc-kommittén för artikel 133 (tjänster) och artikel 133-kommittén (suppleanter).

AVDELNING 1: SYFTE

5. Avtalet skall bekräfta det gemensamma målet att successivt och ömsesidigt liberalisera all handel med varor och tjänster, vilket skall ske i överensstämmelse med WTO-bestämmelserna.
6. I avtalet bör det framhållas att hållbar utveckling är det övergripande målet för parterna, och det bör bidra till att säkerställa och underlätta att internationella avtal och normer på miljöområdet och det sociala området följs. I avtalet skall det slås fast att parterna inte får uppmuntra utländska direktinvesteringar genom att lätta på sin inhemska lagstiftning och inhemska normer i fråga om miljö, arbetsrätt eller arbetsmiljö, eller genom att mildra grundläggande arbetsnormer eller lagar som syftar till att skydda och främja kulturell mångfald.

Avtalets ekonomiska, sociala och miljömässiga konsekvenser skall undersökas genom en oberoende hållbarhetsbedömning som kommissionen skall göra parallellt med förhandlingarna och som skall vara slutförd innan det slutgiltiga avtalet undertecknas. Syftet med denna hållbarhetsbedömning är att klargöra vilka effekter avtalet sannolikt kommer att få för den hållbara utvecklingen hos bägge parter och de potentiella effekterna på de minst utvecklade länderna och på fattiga och utsatta grannländer samt att lägga fram förslag till åtgärder (inom handeln eller på andra områden) för att avtalet skall ge största möjliga fördelar och för att förebygga eller minimera eventuella negativa följder. Ett särskilt kapitel bör handla om handel och hållbar utveckling och behandla såväl miljöfrågor som sociala frågor samt innehålla förslag till åtgärder. Den hållbara utvecklingen bör för övrigt beaktas i hela avtalet.

AVDELNING 2: HANDEL MED VAROR

7. Import- och exporttullar samt icke-tariffära åtgärder

Syftet med avtalet är att inom sju år ha avskaffat importtullar och avgifter med motsvarande verkan hos bägge parter, så att bägge sidor vid periodens slut har lika möjligheter till marknadstillträde. Avtalet bör omfatta praktiskt taget all varuhandel mellan parterna. Syftet bör vara att skapa största möjliga avreglering av handeln.

RESTREINT UE

Förhandlingar om sänkta tullsatser skall föras på grundval av de tullar som gemenskapen tillämpade generellt den dag förhandlingarna inleddes och den yttre tulltaxa som Sydkorea tillämpade generellt den dag förhandlingarna inleddes. Från och med den första förhandlingsdagen skall parterna enas om att inte beakta någon höjning av tulltaxan under förhandlingarna.

8. Avtalet skall bana väg för fullständiga liberaliseringsåtaganden, samtidigt som man bör se till att det i största möjliga utsträckning råder jämvikt med de frihandelsavtal som Sydkorea förhandlar fram med andra större handelspartner.
9. För vissa produkter som bedömts vara känsliga skall det finnas specifika regler med t.ex. längre övergångsperioder, som inte bör vara längre än tio år, eller delvis liberalisering med en bestämmelse om översyn. Sådana specifika bestämmelser eller sådan specifik behandling skall begränsas till vissa känsliga produkter. För produkter där inga fullständiga liberaliseringsåtaganden gjorts när avtalet börjar tillämpas bör det finnas en bestämmelse om olika möjligheter till ytterligare liberalisering.
10. Enligt avtalet skall det inte vara tillåtet med förbud, begränsningar eller andra icke-tariffära handelshinder som inte omfattas av de allmänna undantagen nedan och som skulle kunna medföra godtycklig diskriminering eller en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna. Införlivande av bestämmelser och förfaranden för att se till att ogrundade icke-tariffära handelshinder avskaffas skall prioriteras. Avtalet skall innehålla bestämmelser som gäller förbud mot skattediskriminering. När det gäller produktspecifika icke-tariffära handelshinder skall lösningen grunda sig på utbud och efterfrågan, parallellt med utbyte av tullmedgivanden. Avtalet bör, när så behövs för att målet med avtalet skall uppnås och för att förbättra marknadstillträdet till en nivå som är högre än den som uppnås med övergripande regler, innehålla branschspecifika åtaganden om icke-tariffära hinder. I avtalet bör det även föreskrivas lämpliga förfaranden som kan tillämpas på respektive lands hemmamarknad för att förebygga icke-tariffära handelshinder och andra onödiga handelshinder, bl.a. genom öppenhet i lagstiftningen.
11. Alla exporttullar, -skatter och -avgifter och kvantitativa exportrestriktioner som åläggs den andra parten och som inte omfattas av avtalets undantag skall avskaffas då avtalet börjar tillämpas.
12. Ursprungsregler

En bilaga med enkla och moderna ursprungsregler som ligger till grund för administrativt samarbete och som beaktar resultatet av den pågående reformprocessen av ursprungsreglerna skall biläggas avtalet.
13. Bedrägeribekämpning

Avtalet bör innehålla en bestämmelse om närmare administrativt samarbete med förfaranden och åtgärder som parterna kan vidta om det konstateras brister i det administrativa tullsamarbetet, oegentligheter eller bedrägeri.

RESTREINT UE

14. Hantering av administrativa misstag

Avtalet bör även innehålla bestämmelser som gör det möjligt att gemensamt vidta åtgärder om de behöriga myndigheterna begår misstag vid tillämpningen av de förmånliga ursprungsreglerna.

15. Tekniska föreskrifter om industriprodukter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse

Parterna skall, förutom att följa bestämmelserna i WTO-avtalet om tekniska handelshinder, också fastställa regler som underlättar tillträdet till varandras marknader. Avtalet skall innehålla ett antal allmänna principer (t.ex. proportionalitet, inga oskäliga begränsningar, öppenhet och icke-diskriminering) enligt WTO-avtalet om tekniska handelshinder som parterna skall tillämpa i sin ömsesidiga handel. Syftet är att införa bestämmelser om att anta erkända internationella normer och om att rationalisera provningskraven på en rad prioriterade områden. Avtalet syftar också till att förbättra spridningen av information till importörer och exportörer, utveckla en gemensam hållning och främja god lagstiftningssed, och bör eftersträva förenliga och konsekventa tekniska föreskrifter och bedömning av överensstämmelse samt verka för ett närmare samarbete med och mellan relevanta standardiserings- och ackrediteringsorgan.

16. Sanitära och fytosanitära åtgärder

I fråga om sanitära och fytosanitära åtgärder skall de villkor som förhandlas fram följa bestämmelserna i de förhandlingsdirektiv som antogs av rådet den 20 februari 1995 (dokument nr 4976/95). I avtalet bör det dessutom hänvisas till ett antal allmänna principer i WTO-avtalet om sanitära och fytosanitära åtgärder, t.ex. i fråga om proportionalitet, onödiga dröjsmål, öppenhet, icke-diskriminering, som parterna skall tillämpa i sin ömsesidiga handel i syfte att underlätta tillträdet till varandras marknader samtidigt som man värnar om människors, djurs och växters hälsa.

Genom avtalet bör man sträva efter full insyn när det gäller sanitära och fytosanitära åtgärder i samband med handel, verka för en ömsesidig mekanism för erkännande av överensstämmelse med en preliminär förteckning över livsmedelsproducerande anläggningar, arbeta för att parterna erkänner varandras status som sjukdomsfria och tillämpa regionaliseringsprincipen på såväl djurs som växters sjukdomar, samtidigt som väsentliga minimikontroller vid de yttre gränserna bibehålls. Även djurskydd skall omfattas av avtalet.

17. Allmänna undantag

Avtalet skall innehålla en allmän undantagsklausul som grundar sig på artiklarna XX och XXI i Gatt-avtalet.

RESTREINT UE

18. Skyddsklausul

För att göra liberaliseringsåtagandena så omfattande som möjligt ~~skall kan~~ avtalet innehålla en bilateral skyddsklausul ~~rörande jordbruket~~ enligt vilken endera parten får återinföra MGN-tullar (tullar för mest gynnad nation) om en ökning av importen av en produkt från den andra parten vållar eller riskerar att vålla näringen i partens hemland allvarlig skada.

19. Antidumpningsåtgärder och utjämningsåtgärder

Avtalet bör innehålla en bestämmelse om antidumpningsåtgärder och utjämningsåtgärder där det fastställs att endera parten får vidta åtgärder mot dumpning eller utjämningsbara subventioner i enlighet med WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 eller WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder. Avtalet bör också innehålla åtaganden som går längre än WTO-bestämmelserna på området, i enlighet med gemenskapsbestämmelser och tidigare avtal (t.ex. prövning av det allmänna intresset och regeln om lägsta tull samt ytterligare samråd).

AVDELNING 3: HANDEL MED TJÄNSTER, ETABLERINGSRÄTT

20. [Avtalet skall innehålla bestämmelser om en gradvis och ömsesidig liberalisering av etableringsrätten och handeln med tjänster i avsikt att uppnå goda möjligheter till marknadstillträde, vilka skall vara förenliga med de relevanta WTO-bestämmelserna, särskilt artikel V i allmänna tjänstehandelsavtalet (Gats).

Europeiska gemenskapen skall, samtidigt som hänsyn tas till bestämmelserna i artikel V i Gats, inte göra några åtaganden beträffande

- kustsjöfart (cabotage), och
- luftfartstjänster – såväl reguljära som icke-reguljära inrikes och utrikes lufttransporter – och tjänster i direkt anslutning till utövandet av trafikrättigheter, med undantag av följande:
 - i) Reparation och underhåll av flygplan, varvid flygplanet tas ur drift.
 - ii) Försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster.
 - iii) Tjänster avseende datoriserade bokningssystem.
 - iv) Andra stödtjänster som underlättar flygbolags verksamhet.
- Gruvdrift, tillverkning och bearbetning av kärnmaterial.
- Tillverkning av eller handel med vapen, ammunition och krigsmateriel.

RESTREINT UE

De tjänster som tillhandahålls i samband med utövandet av statliga befogenheter i enlighet med artikel I-3 i Gats skall undantas från dessa förhandlingar.]³

- 20a. Audiovisuella och andra kulturella tjänster skall behandlas inom ramen för ett särskilt samarbete på det audiovisuella och kulturella området. Genom detta samarbete kommer parterna att behålla möjligheten att bevara och utveckla sin förmåga att utforma och genomföra sina egna kulturella och audiovisuella strategier i syfte att skydda sin kulturella mångfald, samtidigt som utbytet inom kulturen och på det audiovisuella området och dialogen mellan kulturer främjas.
21. Parterna skall enas om en ram för etablering som skall bygga på principerna om öppenhet, icke-diskriminering, marknadstillträde och stabilitet och på allmänna skyddsprinciper, på grundval av den lägsta investeringsplattformen för EU:s frihandelsavtal som man enats om inom ramen för artikel 133-kommittén (dok. ST 15375/06), samtidigt som man respekterar gemenskapens och medlemsstaternas respektive befogenheter.

När den ena partens företag, dotterbolag eller filialer etablerar sig på den andra partens territorium skall dessa garanteras en behandling som är minst lika gynnsam som den behandling som ges landets egna företag, dotterbolag eller filialer, dock med vederbörlig hänsyn till att vissa branscher är mer känsliga än andra.

Ingenting i detta avtal skall tolkas som en begränsning av rätten för parternas investerare att åtnjuta en mer gynnsam behandling enligt något nuvarande eller framtida internationellt avtal om investeringar i vilket en medlemsstat i Europeiska gemenskapen och Sydkorea är parter.

22. [Vid förhandlingarna skall hinder för marknadstillträde och begränsningar av nationell behandling inom alla branscher och leveranssätt behandlas. Samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till vissa specifika områdens känslighet skall de även syfta till att fastställa den lagstiftning som behövs för att stödja och underlätta handel.]⁴
23. Investerare och tjänsteleverantörer från EU skall garanteras en behandling som är minst lika gynnsam som den som ges investerare och tjänsteleverantörer från tredjeländer när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster och etablering.
24. Avtalet skall inte utgöra något hinder för genomförandet av undantag när det gäller tillhandahållande av tjänster som är berättigade enligt tillämpliga WTO-bestämmelser (artiklarna XIV och XIVa i Gats). Kommissionen bör också se till att ingenting i avtalet hindrar parterna från att tillämpa nationella lagar, andra författningar och krav när det gäller inresa och vistelse, arbete och arbetsvillkor under förutsättning att de därvid inte upphäver eller försämrar de förmåner som följer av detta avtal.

³ BE: Granskningsreservation.

⁴ BE: Granskningsreservation.

RESTREINT UE

AVDELNING 4: OFFENTLIG UPPHANDLING

25. Avtalet bör i fråga om omfattning så långt det är möjligt komplettera avtalet om offentlig upphandling (branscher och enheter, trösklar, allmännyttiga tjänster, upphandling av tjänster). I avtalet bör ömsesidigt tillträde till marknader för offentlig upphandling övervägas utifrån nationell behandling på nationell, regional och lokal nivå för offentlig upphandling och koncessioner inom traditionella branscher samt i fråga om allmännyttiga tjänster. Bestämmelserna om marknadstillträde bör även omfatta relevanta offentligrättsliga organ eller allmännyttiga tjänsteföretag.

AVDELNING 5: HANDEL OCH KONKURRENS

26. Avtalet skall innehålla konkurrensbestämmelser och bestämmelser om tillämpning av konkurrensreglerna.
27. Bestämmelserna skall innehålla exempel på konkurrensbegränsande affärsmetoder som kan anses oförenliga med avtalets tillämpning genom att de påverkar handeln mellan parterna, och regler om konkurrensbegränsande avtal och samordnade förfaranden mellan företag, missbruk av dominerande ställning, fusioner och statligt stöd.
28. I konkurrensbestämmelserna bör det anges vilken lagstiftning som är tillämplig och vilka organ som ansvarar för att konkurrensreglerna följs så att tillämpningen garanterat blir öppen och effektiv.
29. Det skall anges att parterna har för avsikt att stärka samarbetet ytterligare när det gäller antitrustkontroller och kontroll av företagskoncentrationer genom ett särskilt avtal.

AVDELNING 6: IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

30. Avtalet skall innehålla bestämmelser för att säkra konkret och adekvat skydd för och tillämpning av immateriella rättigheter. Avtalet skall även innehålla parternas åtaganden att följa multilaterala avtal på området samt detaljerade bestämmelser om skydd för samt erkännande och effektiv tillämpning av rättigheter, bl.a. geografiska beteckningar och bekämpning av varumärkesförfälskning och pirattillverkning. Avtalet skall innehålla bestämmelser genom vilka geografiska beteckningar erkänns och skyddas automatiskt och generiska beteckningar fasas ut.

AVDELNING 7: KAPITALRÖRELSE OCH BETALNINGAR

31. Genom avtalet skall en fullständig liberalisering av löpande betalningar och kapitalrörelser eftersträvas, och det bör innehålla en frysningssklausul (*standstill*-klausul). Det bör omfatta undantagsbestämmelser (t.ex. om penning- och valutapolitiken befinner sig i allvarliga svårigheter, eller för tillsyn över finansinstitut eller beskattning), i enlighet med EG-fördragets bestämmelser om fri rörlighet för kapital. Vid förhandlingarna bör hänsyn tas till känsliga frågor som rör liberaliseringen av kapitalrörelser då dessa inte är knutna till direktinvesteringar.

RESTREINT UE

AVDELNING 8: TULLAR OCH HANDELSLÄTTNADER

32. Avtalet skall innehålla bestämmelser som underlättar handeln mellan parterna samtidigt som effektiva kontroller säkerställs. Det skall därför innehålla parternas åtaganden i fråga om bestämmelser, krav, formaliteter och förfaranden för import, export och transitering.
33. Avtalet skall bidra till att internationella regler och standarder på tullområdet och andra handelsrelaterade förfaranden verkligen genomförs och tillämpas, t.ex. WTO-bestämmelser och Världstullorganisationens instrument, som den reviderade Kyotokonventionen. Det skall också främja effektiva regionala transiteringsordningar.

Avtalet skall innehålla bestämmelser som främjar utbyte av erfarenheter och bästa praxis inom särskilda områden av gemensamt intresse. Sådana områden kan vara t.ex. moderniserade och förenklade regler och förfaranden, standardiserade handlingar, klassificering enligt tulltaxan, öppenhet samt samarbete mellan olika myndigheter och organ. Avtalet skall bidra till att arbetet för att underlätta handeln blir mer enhetligt, genom att man utgår från internationella standarder och instrument.

34. Avtalet skall bidra till att tullmyndigheterna ser till att de immaterialrättsliga bestämmelserna verkligen följs i samband med import, export, återexport, omlastning och andra tullförfaranden, särskilt när det gäller varumärkesförfalskade varor.
35. I avtalet bör hänsyn tas till det befintliga avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Korea om samarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor, och man bör bygga vidare på befintliga samarbetsmekanismer.

AVDELNING 9: HANDEL OCH HÅLLBAR UTVECKLING

36. Bägge sidor bör göra åtaganden i fråga om sociala och miljörelaterade aspekter av handel och hållbar utveckling. I avtalet bör det klargöras att internationellt överenskomna normer på det sociala området och inom miljön måste följas och tillämpas i praktiken för att man skall kunna få en hållbar utveckling. Avtalet bör dessutom omfatta mekanismer för att främja anständigt arbete genom att länderna förmås att verkligen tillämpa Internationella arbetsorganisationens (ILO) grundläggande arbetsnormer i enlighet med 1998 års ILO-deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet, samt verka för närmare samarbete om handelsrelaterade aspekter av den hållbara utvecklingen. Man bör också överväga satsningar på att underlätta och främja handel med ekologiska varor och tjänster och miljövänlig teknik. Avtalet bör ge verktyg för att kontrollera att dessa åtaganden verkligen fullföljs samt vilka sociala och miljömässiga konsekvenser avtalet får, bl.a. genom översyn och offentlig granskning samt genom uppmuntran och handelsrelaterat samarbete, t.ex. inom relevanta internationella forum.

RESTREINT UE

AVDELNING 10: INSYN

37. Avtalet skall innehålla bestämmelser om följande:

- Att berörda parter måste rådfrågas innan bestämmelser som påverkar handeln införs.
- Att alla allmänna regler som påverkar den internationella handeln med varor och tjänster skall offentliggöras och skickas på remiss.
- Hur lagstiftningsrelaterade handelsproblem kan undvikas på ett tidigt stadium.
- Att förvaltningen, genomförandet och tillämpningen av bestämmelser som påverkar internationell varu- och tjänstehandel skall ske öppet och att det skall finnas lämpliga tillsynsförfaranden.
- Att det skall finnas informationsställen och kontaktpunkter som kan ge särskilda upplysningar och snabbt svara på olika typer av frågor om avtalet.
- ~~Att parterna skall erkänna och vidta åtgärder för att genomföra principerna om sund förvaltning på finans- och skatteområdena i samband med handel, t.ex. öppenhet och informationsutbyte, när det är lämpligt och utan att det påverkar EU-medlemsstaternas behörighet.⁵~~

AVDELNING 11: INSTITUTIONELL RAM OCH SLUTBESTÄMMELSER

38. Det skall finnas en tydlig rättslig och institutionell koppling mellan avtalet och det befintliga ramavtalet eller vid behov andra framtida avtal. På så sätt skapas enhetlighet i de yttre förbindelserna mellan de olika bestämmelser som finns, tillämpas, upphävs eller upphör att gälla.
39. Genom avtalet skall det inrättas en särskild handelskommission som skall övervaka avtalets genomförande. Om så behövs kan det även tillsättas kommittéer för olika frågor som skall arbeta under handelskommissionen. Handelskommissionen skall rapportera till den gemensamma kommitté som inrättades genom ramavtalet.

TVISTLÖSNING

40. Avtalet skall innehålla en lämplig och välfungerande tvistlösningsmekanism så att parterna säkert kommer att respektera de bestämmelser de enats om.

⁵ Kommissionen noterade medlemsstaternas enhälliga godkännande av att denna strecksats stryks men vidhöll en reservation. Den brittiska delegationen påpekade att strykning av denna strecksats är ett krav för att delegationen slutgiltigt skall godkänna utkastet till förhandlingsdirektiv.

RESTREINT UE

41. Det bör även finnas rutiner för problemlösning, t.ex. en flexibel medlingsmekanism. Denna mekanism skall inte påverka parternas rättigheter och skyldigheter eller den tvistlösning som föreskrivs i avtalet.

DECLASSIFIED

Rekommendation från kommissionen till rådet om bemyndigande för kommissionen att inleda förhandlingar om att ingå ett associeringsavtal mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Andinska gemenskapen och dess medlemsstater

Handel

NATUR OCH RÄCKVIDD

Handelsdelen i avtalet kommer utförligt att behandla alla aspekter som rör handel och vara helt förenlig med WTO:s regler och skyldigheterna inom ramen för WTO. **Doharundan kommer även i fortsättningen att ha högsta prioritet för EU. Förhandlingarna kommer att föras och avslutas med vederbörlig hänsyn tagen till åtagandena enligt WTO.** Den kommer att föreskriva en gradvis och ömsesidig liberalisering av handeln med varor och tjänster och fastställa bestämmelser för ett stort antal handelsrelaterade frågor som anges nedan. Den kommer också att föreskriva en gradvis och ömsesidig liberalisering av villkoren för etablering (och liberalisering av nuvarande betalnings- och kapitalrörelser) samt tillträde till varandras marknader för offentlig upphandling.

Eftersom hållbar utveckling är ett av parternas övergripande mål kommer syftet med handelsbestämmelserna att vara att sörja för och främja respekt för fastställda miljöstandarder och sociala standarder och att maximera de positiva och minimera de negativa miljömässiga och sociala följderna. I avtalet skall det fastställas att parterna inte skall uppmuntra utländska direktinvesteringar genom att sänka nivån på sin lagstiftning och sina standarder för miljö och hälsa och säkerhet i arbetet, eller genom att försvaga sina grundläggande arbetsnormer eller lagar med syfte att skydda och främja den kulturella mångfalden. Hållbar utveckling kommer även att beaktas i alla handelsbestämmelser i avtalet.

- I syfte att stimulera och befästa de regionala integrationsansträngningarna i Andinska gemenskapen och öka fördelarna med en regional marknad för EU:s aktörer – jämfört med relativt små nationella marknader – kommer kommissionen att föra regionbaserade förhandlingar på alla de handels- och handelsrelaterade områden som anges närmare nedan. Skiljaktiga åtaganden gentemot EU från länderna i Andinska gemenskapen bör begränsas till ett minimum och till de fall där ett gemensamt tillvägagångssätt inte är möjligt på kort sikt.
- Eftersom utvecklingsnivåerna är olika i EU och Andinska gemenskapen bör vid behov asymmetrier mellan de båda regionerna övervägas i alla handels- och handelsrelaterade frågor som tas upp under förhandlingarnas gång, t.ex. genom att man fastställer olika tidsfrister för övergångsperioderna.

Under förhandlingarna skall hänsyn även tas till de specifika intressena i EU:s yttersta randområden till exempel genom att särskilt uppmärksamma produkter som är känsliga för dessa områden.

HANDEL MED VAROR

Syftet med avtalet skall vara att båda parterna skall avveckla importtullar och avgifter med motsvarande verkan under en tidsperiod av högst 10 år. Avtalet kommer att täcka nästan all handel med varor mellan parterna med avseende på både tulltaxenummer och handelsvärde och syfta till att genomföra alla liberaliseringsåtaganden så tidigt som möjligt, med beaktande av vikten av att i största möjliga utsträckning se till att det råder överensstämmelse med avtal som förhandlats fram med andra viktiga handelspartner.

RESTREINT UE

För produkter som identifieras som känsliga kommer specifika bestämmelser att fastställas, t.ex. en längre avvecklingsperiod eller kommer partiella liberaliseringsåtaganden att planeras. Sådana eventuella specifika bestämmelser eller sådan specifik behandling kommer att begränsas till vissa känsliga produkter. Genom en översynsklausul kommer det att vara möjligt med ytterligare liberalisering för produkter som inte omfattas av fullständiga liberaliseringsåtaganden, efter ikraftträdandet av det samlade avtalet eller av ett eventuellt interimsavtal.

Från och med den första förhandlingsdagen skall parterna enas om att inte beakta någon höjning av tulltaxan under förhandlingarna.

- Med avseende på de tulltaxenummer som inte har harmoniserats i Andinska gemenskapen kommer Europeiska gemenskapen att förhandla om en tullavvecklingsplan på grundval av en "gemensam tulltaxa" som för detta ändamål och för var och en av produkterna fastställts i förväg av samtliga länder i Andinska gemenskapen. Europeiska gemenskapens mål skall vara att förhandla om individuella tullavvecklingsplaner för alla produkter, oavsett om de redan har harmoniserats i Andinska gemenskapen eller inte.

Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering skall användas för klassificering av varor som är föremål för handel mellan parterna.

En bilaga med ~~enkla, moderna och~~ utvecklingsbara ursprungsregler som innehåller bestämmelser om administrativt samarbete och som beaktar resultatet av den pågående reformprocessen av ursprungsreglerna skall biläggas avtalet. Parterna skall komma överens om att produkter enligt kapitlen 25–97 med ursprung i Furstendömet Andorra och produkter med ursprung i Republiken San Marino, när de importeras till Andinska gemenskapen, skall behandlas som om de har ursprung i Europeiska gemenskapen enligt de ursprungsregler som fastställs i avtalet.

Parterna skall komma överens om att varor med ursprung i Europeiska gemenskapen i den mening som avses i bilagan om ursprungsregler skall omsättas fritt i Andinska gemenskapen från och med den första dag då det samlade avtalet eller ett eventuellt interimsavtal börjar att tillämpas.

Alla tullar, skatter eller andra avgifter på export och alla kvantitativa begränsningar för exporten till den andra parten, som inte är berättigade i kraft av de allmänna undantag som anges nedan, skall avskaffas från och med ikraftträdandet av det samlade avtalet eller ett av eventuellt interimsavtal.

För att liberaliseringsåtagandena skall bli så omfattande som möjligt kommer avtalet att innehålla en bilateral klausul om särskilda skyddsåtgärder på jordbruksområdet i kraft av vilken varje part får återinföra mest gynnad nationstullar i de fall där en ökning av importen av en produkt från den andra parten vållar eller riskerar att vålla dess inhemska industri allvarlig skada, med beaktande även av intressena i Europeiska gemenskapens yttersta randområden. Denna klausul omfattar även känsliga bearbetade jordbruksprodukter som inte ingår i bilaga I till fördraget.

I en särskild klausul skall det fastställas förfaranden och lämpliga åtgärder som parterna får vidta i händelse av bristande administrativt samarbete i tull- och tullrelaterade frågor, eller om oegentligheter eller bedrägeri konstateras.

Det bör också införas bestämmelser om att parterna gemensamt skall undersöka möjligheterna att vidta lämpliga åtgärder när misstag har begåtts av de behöriga myndigheterna vid tillämpningen av reglerna om ursprung som medför förmånsbehandling, ~~om felet får följder med avseende på importtullar.~~

RESTREINT UE

ICKE-TARIFFÄRA ÅTGÄRDER

I avtalet skall det fastställas att det inte får förekomma något förbud eller några restriktioner eller andra icke-tariffära handelshinder som inte är berättigade i kraft av de allmänna undantagen nedan och som skulle kunna leda till godtycklig diskriminering eller förtäckta handelshinder mellan parterna. Avtalet bör innehålla bestämmelser och förfaranden som sörjer för att oberättigade icke-tariffära handelshinder undanröjs. Det skall också innehålla bestämmelser om förbud mot diskriminering i skattehänseende.

Man bör undanröja icke-tariffära handelshinder som rör specifika produkter på krav- och budbasis analogt med ömsesidiga tullmedgivanden. För att marknadstillträdet skall förbättras till en nivå som är högre än den som uppnås genom övergripande regler, bör det i avtalet även införas bestämmelser om sektorspecifika åtaganden om icke-tariffära hinder. Avtalet bör också förutse lämpliga nationella förfaranden i syfte att förhindra icke-tariffära hinder och andra onödiga handelshinder, inbegripet genom öppenhet i fråga om regler och föreskrifter.

Avtalet kommer att innehålla ett antal allmänna principer (t.ex. proportionalitet, inga oskäliga begränsningar, öppenhet och icke-diskriminering) enligt WTO-avtalet om tekniska handelshinder som parterna skall tillämpa i handeln sig emellan. Förutom att bekräfta bestämmelserna i WTO-avtalet om tekniska handelshinder skall parterna också fastställa bestämmelser som underlättar tillträdet till varandras marknader. Syftet skall vara att inkludera bestämmelser om antagandet av erkända internationella standarder och om att anpassa provningskraven inom ett antal prioriterade områden. Syftet med avtalet skall också vara att förbättra spridningen av information till importörer och exportörer, utveckla gemensamma ståndpunkter och främja god praxis inom regelgivning, eftersträva förenlighet och konvergens när det gäller tekniska föreskrifter och bedömning av överensstämmelse, samt att främja ett nära samarbete med och mellan relevanta organisationer som ansvarar för standardisering och ackreditering.

När det gäller sanitära och fytosanitära åtgärder skall de villkor som förhandlas fram vara förenliga med de förhandlingsdirektiv som antogs av rådet den 20 februari 1995 (rådets dokument 4976/95). Vidare skall det i avtalet hänvisas till ett antal allmänna principer i WTO:s avtal om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder, bl.a. principerna om proportionalitet, onödiga förseningar, öppenhet och icke-diskriminering, som parterna skall tillämpa i handeln sig emellan i syfte att underlätta tillträdet till varandras marknader samtidigt som man slår vakt om folkhälsan, djurhälsan och växters sundhet.

Avtalet bör i synnerhet eftersträva full insyn i sanitära och fytosanitära åtgärder som tillämpas på handel, eftersträva upprättandet av en ömsesidig mekanism för erkännande av likvärdighet, som bland annat omfattar att det i förväg upprättas förteckningar över livsmedelsproducerande anläggningar, samt erkännande av parternas sjukdomsfria hälsostatus och principen om regionalisering av såväl djursjukdomar som växtsjukdomar, samtidigt som nödvändiga minimikontroller upprätthålls vid de yttre gränserna. Djurens välfärd skall omfattas av detta.

HANDELSPOLITISKA SKYDDSÅTGÄRDER

Avtalet skall innehålla en klausul om antidumpningsåtgärder och utjämningsåtgärder som fastställer att var och en av parterna får vidta lämpliga åtgärder mot dumpning eller utjämningsbara subventioner i enlighet med WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (GATT 1994) eller WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

RESTREINT UE

Parterna bör också fastställa åtaganden som går utöver WTO-reglerna på detta område, i linje med EG:s regler och tidigare bilaterala avtal (t.ex. när det gäller prövning av det allmänna intresset, regeln om lägsta tull samt extra samråd).

HANDEL MED TJÄNSTER OCH ETABLERING

[Avtalet skall innehålla bestämmelser om en gradvis och ömsesidig utvidgning av etableringsrätten och liberalisering av handeln med tjänster i syfte att sörja för goda möjligheter till marknadstillträde som är förenliga med relevanta WTO-regler, i synnerhet artikel V i Allmänna tjänstehandelsavtalet (Gats).

Länderna i Andinska gemenskapen kommer allt efter sin utvecklingsnivå att tillåtas viss flexibilitet generellt och inom enskilda sektorer och undersektorer. Eventuella övergångsperioder bör i princip inte överstiga 10 år.

De åtaganden som görs av EU skall, med iakttagande av artikel V i Gats, inte omfatta

- nationell kustsjöfart,
- luftfart, inbegripet inrikes och internationella lufttransporttjänster, enligt eller utanför tidtabell, och tjänster med direkt anknytning till utövandet av trafikrättigheter, med undantag av
 - i) reparation och underhåll av flygplan, varvid flygplanet tas ur bruk,
 - ii) försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster,
 - iii) tjänster som rör databokningssystem (CRS),
 - iv) andra stödtjänster som underlättar flygbolags verksamhet,
- gruvdrift, tillverkning och bearbetning av kärnmaterial, och
- tillverkning av eller handel med vapen, ammunition och krigsmateriel.

De tjänster som tillhandahålls i samband med utövandet av statliga befogenheter i enlighet med artikel I-3 i Gats skall undantas från dessa förhandlingar.¹

Audiovisuella tjänster och andra tjänster på det kulturella området kommer att behandlas inom en särskild ram för samarbete på det audiovisuella och det kulturella området. Inom ramen för detta samarbete kommer parterna att behålla möjligheten att bevara och utveckla sin kapacitet att utforma och genomföra sina egna strategier på det kulturella och det audiovisuella området i syfte att skydda sin kulturella mångfald samtidigt som utbyte på det kulturella och det audiovisuella området och dialogen mellan kulturer främjas, som ett komplement till det samarbete beskrivs under avdelningen "Samarbete".

Parterna skall, med beaktande av Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters respektive behörighetsområden, komma överens om att upprätta en ram för etablering, som skall baseras på principerna om öppenhet, icke-diskriminering, marknadstillträde och stabilitet och på allmänna skyddsprinciper på grundval av den lägsta investeringsplattformen för EU:s frihandelsavtal som man enats om inom ramen för artikel 133-kommittén (dok. ST 15375/06).

¹ BE: Granskningsreservation.

RESTREINT UE

Inom denna ram skall parterna komma överens om att bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam för etablering på deras territorium av den andra partens företag, dotterbolag eller filialer än den som beviljas deras egna företag, dotterbolag eller filialer, med beaktande av vissa sektors känsliga natur.

Ingenting i detta avtal skall tolkas som en begränsning av rätten för parternas investerare att åtnjuta en mer gynnsam behandling enligt något nuvarande eller framtida internationellt avtal om investeringar i vilket en medlemsstat i Europeiska gemenskapen och ett andinskt land eller andinska länder är parter.

[Vid förhandlingarna skall hinder för marknadstillträde och begränsningar av nationell behandling inom alla branscher och leveranssätt diskuteras. Samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till vissa specifika områdens känslighet skall de även syfta till att fastställa den lagstiftning som behövs för att stödja och underlätta handel.]²

Förhandlingarna bör omfatta marknadstillträde och nationell behandling för alla ekonomiska sektorer och leveranssätt; det bör också fastställas inom vilka områden de bästa förutsättningarna finns för att underlätta ömsesidig handel genom att man kommer överens om vilka regler som skall gälla.

Om en partner inom Andinska gemenskapen har ingått ett annat avtal om ekonomisk integration med ett tredjeland som inte tillhör Andinska gemenskapen bör EU:s investerare och tjänsteleverantörer beviljas åtminstone likvärdighet i förhållande till den behandling som beviljas investerare och tjänsteleverantörer i det tredjelandet för gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster samt etablering.

Inget av avtalen skall hindra genomförandet av sådana undantag för tillhandahållande av tjänster som är berättigade enligt relevanta WTO-regler (artiklarna XIV och XIVa i Gats). Kommissionen bör också se till att ingenting i avtalet hindrar parterna från att tillämpa nationella lagar, andra författningar och krav när det gäller inresa och vistelse, arbete och arbetsvillkor under förutsättning att de därvid inte upphäver eller försämrar de förmåner som följer av detta avtal.

KAPITALRÖRELSER OCH BETALNINGAR

Avtalet skall eftersträva fullständig liberalisering av löpande betalningar och kapitalrörelser och inbegripa en frysningsklausul. Det skall innehålla bestämmelser om undantag (t.ex. i händelse av allvarliga penningpolitiska eller valutakurspolitiska svårigheter, eller av skäl som hänför sig till tillsyns- eller beskattningsområdet) som skall vara förenliga med EG-fördragets bestämmelser om fri rörlighet för kapital. Vid förhandlingarna skall hänsyn tas till känsliga frågor som rör liberaliseringen av kapitalrörelser då dessa inte är knutna till direktinvesteringar.

OFFENTLIG UPPHANDLING

Parterna skall komma överens om åtgärder som syftar till en gradvis liberalisering av deras upphandlingsmarknader på alla nivåer inom offentliga myndigheter och organ t.ex. på områdena vatten, energi och transport. Målet är att uppnå ett ömsesidigt och gradvis marknadstillträde på grundval av principerna för icke-diskriminering och nationell behandling. Avtalet kan också stödja en ytterligare öppning av marknaden på regional nivå mellan partnerländerna i Andinska gemenskapen.

² BE: Granskningsreservation.

RESTREINT UE

Avtalet skall innehålla en uppsättning bindande regler, inbegripet lämpliga bestämmelser om öppenhet som stödjer upprättandet av effektiva upphandlingssystem. I bestämmelserna bör det också fastställas effektiva överprövningsförfaranden och samarbete när det gäller elektronisk upphandling inom rimlig tid.

HANDEL OCH KONKURRENS

Avtalet skall innehålla bestämmelser om effektiva konkurrensregler och deras efterlevnad.

I dessa bestämmelser skall det fastställas vilka typer av konkurrensbegränsande beteende som skall anses vara oförenliga med ett väl fungerande avtal; avtalet bör också inbegripa regler om restriktiva arrangemang och samordnade förfaranden mellan företag, missbruk av dominerande ställning, kontroll av företagskoncentrationer och statligt stöd, som förhindrar eller leder till minskad konkurrens inom Europeiska gemenskapens eller Andinska gemenskapens territorium, eftersom dessa regler påverkar handeln mellan parterna.

I syfte att sörja för ett öppet och effektivt genomförande av respektive parts konkurrensregler bör konkurrensbestämmelserna omfatta den relevanta rättsliga och administrativa ramen och de nationella organ som ansvarar för tillämpningen av konkurrensreglerna.

IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

Avtalet skall innehålla bestämmelser som sörjer för att immateriella rättigheter skyddas och hävdas på ett effektivt och lämpligt sätt, bl.a. en detaljerad beskrivning av hur skyddet och efterlevnaden av immaterialrättsliga bestämmelser skall fullgöras; det skall också fastställas att parterna skall åta sig att ansluta sig till multilaterala avtal på detta område.

Avtalet skall innehålla bestämmelser genom vilka geografiska beteckningar erkänns och skyddas automatiskt och generiska beteckningar fasas ut.

TULLRELATERADE FRÅGOR OCH UNDERLÄTTANDE AV HANDEL

Förhandlingarna skall syfta till att underlätta handel över gränserna samtidigt som en effektiv kontroll upprätthålls, t.ex. genom att i avtalet inkludera åtaganden beträffande parternas regler, krav, formaliteter och förfaranden för import, export och transitering.

Det avtal som förhandlingarna resulterar i skall främja ett effektivt genomförande och en effektiv tillämpning av internationella regler och standarder på tullområdet liksom av andra handelsrelaterade förfaranden, inbegripet WTO:s bestämmelser och Världstullorganisationens instrument, bl.a. den reviderade Kyotokonventionen. Det skall även främja effektiva regionala transiteringsarrangemang.

Avtalet skall underlätta för tullmyndigheterna att utöva en effektiv tillsyn av immateriella rättigheter och när det gäller import, export, omlastning och andra tullförfaranden, framför allt i fråga om varumärkesförfalskade varor.

HANDEL OCH HÅLLBAR UTVECKLING

Avtalet skall omfatta åtaganden från båda parter när det gäller de sociala och miljömässiga aspekterna av handel och hållbar utveckling.

RESTREINT UE

Det skall innehålla handelsbestämmelser som syftar till en anslutning till och ett effektivt genomförande av internationellt fastställda standarder på de sociala och miljömässiga områdena, vilket är en nödvändig förutsättning för hållbar utveckling. Avtalet bör därför fastställa mekanismer för att stödja ett effektivt nationellt genomförande av Internationella arbetsorganisationens (ILO) grundläggande arbetsnormer, så som de definieras i 1998 års ILO-deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet och andra relevanta internationella miljöstandarder, liksom bestämmelser om ökat samarbete när det gäller de handelsrelaterade aspekterna av hållbar utveckling. Åtgärder som syftar till att underlätta och främja handel med miljörelaterade varor, tjänster och teknik skall också övervägas. Det kommer att föreskrivas att uppföljningen av hur dessa åtaganden genomförs skall ske genom bl.a. översyner och offentlig granskning samt genom andra stödjande instrument och handelsrelaterad samarbetsverksamhet.

Kommissionen skall parallellt med förhandlingarna företa en oberoende bedömning av konsekvenserna för hållbar utveckling; denna bedömning skall vara avslutad innan det slutgiltiga avtalet undertecknas. Syftet med bedömningen skall vara att fastställa effekterna av den handel som blir följden av avtalet för båda parter hållbara utveckling och att föreslå åtgärder för att maximera fördelarna med avtalet och förhindra eller minska de negativa effekterna till ett minimum.

ALLMÄNNA UNDANTAG

Avtalet skall innehålla en klausul om allmänna undantag enligt artiklarna XX och XXI i GATT.

FÖRTYDLIGANDE AV REGLER

Avtalet skall innehålla bestämmelser om följande:

- Ett åtagande om samråd med berörda parter innan det införs regler som har verkningar för handeln.
- Offentliggörande av och offentligt samråd om alla allmänna bestämmelser som har verkningar för den internationella handeln med varor och tjänster.
- Förfaranden som tar sikte på att undvika handelsproblem på ett tidigt stadium.
- Öppenhet i förvaltningen, genomförandet och tillämpningen av regler, inbegripet lämpliga översynsförfaranden.
- Inrättande av informationsställen och kontaktpunkter som ger särskilda upplysningar om och snabba svar på parternas frågor om avtalets funktion.

TVISTLÖSNING

Avtalet skall innehålla en lämplig och väl fungerande tvistlösningsmekanism som säkerställer parternas iakttagande av ömsesidigt fastställda regler om handel och handelsrelaterade frågor.

Det skall också innehålla bestämmelser om snabb problemlösning, t.ex. en flexibel medlingsmekanism för undanröjande av icke-tariffära handelshinder. Denna mekanism skall inte påverka parternas rättigheter och skyldigheter eller den tvistlösning som föreskrivs i avtalet.

Rekommendation från kommissionen till rådet om bemyndigande för kommissionen att inleda förhandlingar om att ingå ett associeringsavtal mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och de centralamerikanska republikerna Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua och Panama

Handel

NATUR OCH RÄCKVIDD

Handelsdelen i avtalet kommer utförligt att behandla alla aspekter som rör handel och vara helt förenlig med WTO:s regler och skyldigheterna inom ramen för WTO. **Doharundan kommer även i fortsättningen att ha högsta prioritet för EU. Förhandlingarna kommer att föras och avslutas med vederbörlig hänsyn till åtagandena enligt WTO.** Den kommer att föreskriva en gradvis och ömsesidig liberalisering av handeln med varor och tjänster och fastställa bestämmelser för ett stort antal handelsrelaterade frågor som anges nedan. Den kommer också att föreskriva en gradvis och ömsesidig liberalisering av villkoren för etablering (och liberalisering av nuvarande betalnings- och kapitalrörelser) samt tillträde till varandras marknader för offentlig upphandling.

Eftersom hållbar utveckling är ett av parternas övergripande mål kommer syftet med handelsbestämmelserna att vara att sörja för och främja respekt för fastställda miljöstandarder och sociala standarder och att maximera de positiva och minimera de negativa miljömässiga och sociala följderna. I avtalet skall det fastställas att parterna inte skall uppmuntra utländska direktinvesteringar genom att sänka nivån på sin lagstiftning och sina standarder för miljö och hälsa och säkerhet i arbetet, eller genom att försvaga sina grundläggande arbetsnormer eller lagar med syfte att skydda och främja den kulturella mångfalden. Hållbar utveckling kommer även att beaktas i alla handelsbestämmelser i avtalet.

- I syfte att stimulera och befästa de regionala integrationsansträngningarna i Centralamerika och öka fördelarna med en regional marknad för EU:s aktörer – jämfört med relativt små nationella marknader – kommer kommissionen att föra regionbaserade förhandlingar på alla de handels- och handelsrelaterade områden som anges närmare nedan. Skiljaktiga åtaganden gentemot EU från länderna i Centralamerika bör begränsas till ett minimum och till de fall där ett gemensamt tillvägagångssätt inte är möjligt på kort sikt.
- Eftersom utvecklingsnivåerna är olika i EU och Centralamerika bör vid behov asymmetrier mellan de båda regionerna övervägas i alla handels- och handelsrelaterade frågor som tas upp under förhandlingarnas gång, t.ex. genom att man fastställer olika tidsfrister för övergångsperioderna.

Under förhandlingarna skall hänsyn även tas till de specifika intressena i EU:s yttersta randområden till exempel genom att man särskilt uppmärksammar produkter som är känsliga för dessa områden.

RESTREINT UE

HANDEL MED VAROR

Syftet med avtalet skall vara att båda parterna skall avveckla importtullar och avgifter med motsvarande verkan under en tidsperiod av högst 10 år. Avtalet kommer att täcka nästan all handel med varor mellan parterna med avseende på både tulltaxenummer och handelsvärde och syfta till att genomföra alla liberaliseringsåtaganden så tidigt som möjligt samtidigt som man bör se till att det i största möjliga utsträckning råder likvärdighet med de frihandelsavtal som förhandlas fram med andra större handelspartner.

- För produkter som identifieras som känsliga kommer specifika bestämmelser att fastställas, t.ex. en längre avvecklingsperiod eller partiella liberaliseringsåtaganden. Sådana eventuella specifika bestämmelser eller sådan specifik behandling skall begränsas till vissa känsliga produkter. Genom en översynsklausul kommer det att vara möjligt med ytterligare liberalisering för produkter som inte omfattas av fullständiga liberaliseringsåtaganden, efter ikraftträdandet av det samlade avtalet eller av ett eventuellt interimsavtal.

Från och med den första förhandlingsdagen skall parterna enas om att inte beakta någon höjning av tulltaxan under förhandlingarna.

Med avseende på de tulltaxenummer som ännu inte har harmoniserats i Centralamerika kommer Europeiska gemenskapen att förhandla om en tullavvecklingsplan på grundval av en "gemensam tulltaxa" som för detta ändamål och för var och en av produkterna fastställts i förväg av samtliga länder i Centralamerika. Europeiska gemenskapen bör inte förhandla om en individuell tullavvecklingsplan för någon produkt, oavsett om den omfattas av den centralamerikanska gemensamma yttre tulltaxan eller inte.

Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering skall användas för klassificering av varor som är föremål för handel mellan parterna.

En bilaga med ~~enkla, moderna och~~ utvecklingsbara ursprungsregler som innehåller bestämmelser om administrativt samarbete och som beaktar resultatet av den pågående reformprocessen av ursprungsreglerna skall biläggas avtalet. Parterna skall komma överens om att produkter enligt kapitlen 25–97 med ursprung i Furstendömet Andorra och produkter medursprung i Republiken San Marino skall, när de importeras till Centralamerika, behandlas som om de har ursprung i Europeiska gemenskapen enligt de ursprungsregler som fastställs i avtalet.

Parterna skall komma överens om att varor med ursprung i Europeiska gemenskapen i den mening som avses i bilagan om ursprungsregler skall omsättas fritt i hela Centralamerika från och med den första dag då det samlade avtalet eller ett eventuellt interimsavtal börjar att tillämpas.

Alla tullar, skatter eller andra avgifter på export och alla kvantitativa begränsningar för exporten till den andra parten, som inte är berättigade i kraft av de allmänna undantag som anges nedan, skall avskaffas från och med ikraftträdandet av det samlade avtalet eller ett av eventuellt interimsavtal.

För att liberaliseringsåtagandena skall bli så omfattande som möjligt kommer avtalet att innehålla en bilateral klausul om särskilda skyddsåtgärder på jordbruksområdet i kraft av vilken varje part får återinföra mest gynnad nationstullar i de fall där en ökning av importen av en produkt från den andra parten vållar eller riskerar att vålla dess inhemska industri allvarlig skada, med beaktande även av intressena i Europeiska gemenskapens yttersta randområden. Denna klausul omfattar även känsliga bearbetade jordbruksprodukter som inte ingår i bilaga I till fördraget.

RESTREINT UE

I en särskild klausul skall det fastställas förfaranden och lämpliga åtgärder som parterna får vidta i händelse av bristande administrativt samarbete i tull- och tullrelaterade frågor, eller om oegentligheter eller bedrägeri konstateras.

Det bör också införas bestämmelser om att parterna gemensamt skall undersöka möjligheterna att vidta lämpliga åtgärder när fel har begåtts av de behöriga myndigheterna vid tillämpningen av reglerna om ursprung som medför förmånsbehandling, ~~om felet får följder med avseende på importtullar.~~

ICKE-TARIFFÄRA ÅTGÄRDER

I avtalet skall det fastställas att det inte får förekomma något förbud eller några restriktioner eller andra icke-tariffära handelshinder som inte är berättigade i kraft av de allmänna undantagen nedan och som skulle kunna leda till godtycklig diskriminering eller förtäckta handelshinder mellan parterna. Avtalet bör innehålla bestämmelser och förfaranden som sörjer för att oberättigade icke-tariffära handelshinder undanröjs. Det skall också innehålla bestämmelser om förbud mot diskriminering i skattehänseende.

- Man bör undanröja icke-tariffära handelshinder som rör specifika produkter på krav- och budbasis analogt med ömsesidiga tullmedgivanden. För att marknadstillträdet skall förbättras till en nivå som är högre än den som uppnås genom övergripande regler, bör det i avtalet även införas bestämmelser om sektorspecifika åtaganden om icke-tariffära hinder. Avtalet bör också förutse lämpliga nationella förfaranden i syfte att förhindra icke-tariffära hinder och andra onödiga handelshinder, inbegripet genom öppenhet i fråga om regler och föreskrifter.

Avtalet kommer att innehålla ett antal allmänna principer (t.ex. proportionalitet, inga oskäligen begränsningar, öppenhet och icke-diskriminering) enligt WTO-avtalet om tekniska handelshinder som parterna skall tillämpa i handeln sig emellan. Förutom att bekräfta bestämmelserna i WTO-avtalet om tekniska handelshinder skall parterna också fastställa bestämmelser som underlättar tillträdet till varandras marknader. Syftet skall vara att inkludera bestämmelser om antagandet av erkända internationella standarder och om att anpassa provningskraven inom ett antal prioriterade områden. Syftet med avtalet skall också att vara att förbättra spridningen av information till importörer och exportörer, utveckla gemensamma ståndpunkter och främja god praxis inom regelgivning, eftersträva förenlighet och konvergens när det gäller tekniska föreskrifter och bedömning av överensstämmelse, samt att främja ett nära samarbete med och mellan relevanta organisationer som ansvarar för standardisering och ackreditering.

När det gäller sanitära och fytosanitära åtgärder skall de villkor som förhandlas fram vara förenliga med de förhandlingsdirektiv som antogs av rådet den 20 februari 1995 (rådets dokument 4976/95). Vidare skall det i avtalet hänvisas till ett antal allmänna principer i WTO:s avtal om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder, bl.a. principerna om proportionalitet, onödiga förseningar, öppenhet och icke-diskriminering, som parterna skall tillämpa i handeln sig emellan i syfte att underlätta tillträdet till varandras marknader samtidigt som man slår vakt om folkhälsan, djurhälsan och växters sundhet.

Avtalet bör i synnerhet eftersträva full insyn i sanitära och fytosanitära åtgärder som tillämpas på handel, eftersträva upprättandet av en ömsesidig mekanism för erkännande av likvärdighet, som bland annat omfattar att det i förväg upprättas förteckningar över livsmedelsproducerande anläggningar, samt erkännande av parternas sjukdomsfria hälsostatus och principen om regionalisering av såväl djursjukdomar som växtsjukdomar, samtidigt som nödvändiga minimikontroller upprätthålls vid de yttre gränserna. Djurens välfärd skall omfattas av detta.

RESTREINT UE

HANDELSPOLITISKA SKYDDSÅTGÄRDER

Avtalet skall innehålla en klausul om antidumpningsåtgärder och utjämningsåtgärder som fastställer att var och en av parterna får vidta lämpliga åtgärder mot dumpning eller utjämningsbara subventioner i enlighet med WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (Gatt 1994) eller WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

Parterna bör också fastställa åtaganden som går utöver WTO-reglerna på detta område, i linje med EG:s regler och tidigare bilaterala avtal (t.ex. när det gäller prövning av det allmänna intresset, regeln om lägsta tull samt extra samråd).

HANDEL MED TJÄNSTER OCH ETABLERING

[Avtalet skall innehålla bestämmelser om en gradvis och ömsesidig utvidgning av etableringsrätten och liberalisering av handeln med tjänster i syfte att sörja för goda möjligheter till marknadstillträde som är förenliga med relevanta WTO-regler, i synnerhet artikel V i Allmänna tjänstehandelsavtalet (Gats).

Länderna i Centralamerika kommer allt efter sin utvecklingsnivå att tillåtas viss flexibilitet generellt och inom enskilda sektorer och undersektorer. Eventuella övergångsperioder bör i princip inte överstiga 10 år.

De åtaganden som görs av EU skall, med iakttagande av artikel V i Gats, inte omfatta följande:

- Nationell kustsjöfart.
- Luftfart, inbegripet inrikes och internationella luftransporttjänster, enligt eller utanför tidtabell, och tjänster med direkt anknytning till utövandet av trafikrättigheter, med undantag av
 - i) reparation och underhåll av flygplan, varvid flygplanet tas ur bruk,
 - ii) försäljning och marknadsföring av luftransporttjänster,
 - iii) tjänster som rör databokningssystem (CRS),
 - iv) andra stödtjänster som underlättar flygbolags verksamhet.
- Gruvdrift, tillverkning och bearbetning av kärnmaterial.
- Tillverkning av eller handel med vapen, ammunition och krigsmateriel.

De tjänster som tillhandahålls i samband med utövandet av statliga befogenheter i enlighet med artikel I-3 i Gats skall undantas från dessa förhandlingar.

RESTREINT UE

- Audiovisuella tjänster och andra tjänster på det kulturella området kommer att behandlas inom en särskild ram för samarbete på det audiovisuella och det kulturella området. Inom ramen för detta samarbete kommer parterna att behålla möjligheten att bevara och utveckla sin kapacitet att utforma och genomföra sina egna strategier på det kulturella och det audiovisuella området i syfte att skydda sin kulturella mångfald samtidigt som utbyte på det kulturella och det audiovisuella området och dialogen mellan kulturer främjas, som ett komplement till det samarbete beskrivs under avdelningen "Samarbete".]¹

Parterna skall, med beaktande av Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters respektive behörighetsområden, komma överens om att upprätta en ram för etablering, som skall baseras på principerna om öppenhet, icke-diskriminering, marknadstillträde och stabilitet och på allmänna skyddsprinciper, på grundval av den lägsta investeringsplattformen för EU:s frihandelsavtal som man enats om inom ramen för artikel 133-kommittén (dok. ST 15375/06).

Inom denna ram skall parterna komma överens om att bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam för etablering på deras territorium av den andra partens företag, dotterbolag eller filialer än den som beviljas deras egna företag, dotterbolag eller filialer, med beaktande av vissa sektors känsliga natur.

Ingenting i detta avtal skall tolkas som en begränsning av rätten för parternas investerare att åtnjuta en mer gynnsam behandling enligt något nuvarande eller framtida internationellt avtal om investeringar i vilket en medlemstat i Europeiska gemenskapen och ett eller flera länder i Centralamerika är parter.

[Vid förhandlingarna skall hinder för marknadstillträde och begränsningar av nationell behandling inom alla branscher och leveranssätt diskuteras. Samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till vissa specifika områdens känslighet skall de även syfta till att fastställa den lagstiftning som behövs för att stödja och underlätta handel.]²

Om en centralamerikansk partner har ingått ett annat avtal om ekonomisk integration med ett tredjeland som inte tillhör den centralamerikanska regionen bör EU:s investerare och tjänsteleverantörer beviljas åtminstone likvärdighet i förhållande till den behandling som beviljas investerare och tjänsteleverantörer i det tredjelandet för gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster samt etablering.

Inget av avtalen skall hindra genomförandet av sådana undantag för tillhandahållande av tjänster som är berättigade enligt relevanta WTO-regler (artiklarna XIV och XIVa i Gats). Kommissionen bör också se till att ingenting i avtalet hindrar parterna från att tillämpa nationella lagar, andra författningar och krav när det gäller inresa och vistelse, arbete och arbetsvillkor under förutsättning att de därvid inte upphäver eller försämrar de förmåner som följer av detta avtal.

¹ BE: Granskningsreservation.

² BE: Granskningsreservation.

RESTREINT UE

KAPITALRÖRELSER OCH BETALNINGAR

Avtalet skall eftersträva fullständig liberalisering av löpande betalningar och kapitalrörelser och inbegripa en frysningsklausul. Det skall innehålla bestämmelser om undantag (t.ex. i händelse av allvarliga penningpolitiska eller valutakurspolitiska svårigheter, eller av skäl som hänför sig till tillsyns- eller beskattningsområdet) som skall vara förenliga med EG-fördragets bestämmelser om fri rörlighet för kapital. Vid förhandlingarna skall hänsyn tas till känsliga frågor som rör liberaliseringen av kapitalrörelser då dessa inte är knutna till direktinvesteringar.

OFFENTLIG UPPHANDLING

Parterna skall komma överens om åtgärder som syftar till en gradvis liberalisering av deras upphandlingsmarknader på alla nivåer inom offentliga myndigheter och organ t.ex. på områdena vatten, energi och transport. Målet är att uppnå ett ömsesidigt och gradvis marknadstillträde på grundval av principerna för icke-diskriminering och nationell behandling. Avtalet kan också stödja en ytterligare öppning av marknaden på regional nivå mellan partnerländerna i Centralamerika.

Avtalet skall innehålla en uppsättning bindande regler, inbegripet lämpliga bestämmelser om öppenhet som stödjer upprättandet av effektiva upphandlingssystem. I bestämmelserna bör det också fastställas effektiva överprövningsförfaranden och samarbete när det gäller elektronisk upphandling inom rimlig tid.

HANDEL OCH KONKURRENS

Avtalet skall innehålla bestämmelser om effektiva konkurrensregler och deras efterlevnad.

I dessa bestämmelser skall det fastställas vilka typer av konkurrensbegränsande beteende som skall anses vara oförenliga med ett väl fungerande avtal; avtalet bör också inbegripa regler om restriktiva arrangemang och samordnade förfaranden mellan företag, missbruk av dominerande ställning, kontroll av företagskoncentrationer och statligt stöd, som förhindrar eller leder till minskad konkurrens inom Europeiska gemenskapens eller Centralamerikas territorium, eftersom dessa regler påverkar handeln mellan parterna.

I syfte att sörja för ett öppet och effektivt genomförande av respektive parts konkurrensregler bör konkurrensbestämmelserna omfatta den relevanta rättsliga och administrativa ramen och de nationella organ som ansvarar för tillämpningen av konkurrensreglerna.

IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

Avtalet skall innehålla bestämmelser som sörjer för att immateriella rättigheter skyddas och hävdas på ett effektivt och lämpligt sätt, bl.a. en detaljerad beskrivning av hur skyddet och efterlevnaden av immaterialrättsliga bestämmelser skall fullgöras; det skall också fastställas att parterna skall åta sig att ansluta sig till multilaterala avtal på detta område.

Avtalet skall innehålla bestämmelser genom vilka geografiska beteckningar erkänns och skyddas automatiskt och generiska beteckningar fasas ut.

TULLRELATERADE FRÅGOR OCH UNDERLÄTTANDE AV HANDEL

Förhandlingarna skall syfta till att underlätta handel över gränserna samtidigt som en effektiv kontroll upprätthålls, t.ex. genom att i avtalet inkludera åtaganden beträffande parternas regler, krav, formaliteter och förfaranden för import, export och transitering.

RESTREINT UE

Det avtal som förhandlingarna resulterar i skall främja ett effektivt genomförande och en effektiv tillämpning av internationella regler och standarder på tullområdet liksom av andra handelsrelaterade förfaranden, inbegripet WTO:s bestämmelser och Världstullorganisationens instrument, bl.a. den reviderade Kyotokonventionen. Det skall även främja effektiva regionala transiteringsarrangemang.

Avtalet skall underlätta för tullmyndigheterna att utöva en effektiv tillsyn av immateriella rättigheter och när det gäller import, export, omlastning och andra tullförfaranden, framför allt i fråga om varumärkesförfalskade varor.

HANDEL OCH HÅLLBAR UTVECKLING

Avtalet skall omfatta åtaganden från båda parter när det gäller de sociala och miljömässiga aspekterna av handel och hållbar utveckling.

Det skall innehålla handelsbestämmelser som syftar till en anslutning till och ett effektivt genomförande av internationellt fastställda standarder på de sociala och miljömässiga områdena, vilket är en nödvändig förutsättning för hållbar utveckling. Avtalet bör därför fastställa mekanismer för att stödja ett effektivt nationellt genomförande av Internationella arbetsorganisationens (ILO) grundläggande arbetsnormer, så som de definieras i 1998 års ILO-deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet och andra relevanta internationella miljöstandarder, liksom bestämmelser om ökat samarbete när det gäller de handelsrelaterade aspekterna av hållbar utveckling. Åtgärder som syftar till att underlätta och främja handel med miljörelaterade varor, tjänster och teknik skall också övervägas. Det kommer att föreskrivas att uppföljningen av hur dessa åtaganden genomförs skall ske genom bl.a. översyner och offentlig granskning samt genom andra stödjande instrument och handelsrelaterad samarbetsverksamhet.

Kommissionen skall parallellt med förhandlingarna företa en oberoende bedömning av konsekvenserna för hållbar utveckling; denna bedömning skall vara avslutad innan det slutgiltiga avtalet undertecknas. Syftet med bedömningen skall vara att fastställa effekterna av den handel som blir följd av avtalet för båda parter hållbara utveckling och att föreslå åtgärder för att maximera fördelarna med avtalet och förhindra eller minska de negativa effekterna till ett minimum.

ALLMÄNNA UNDANTAG

Avtalet skall innehålla en klausul om undantag enligt artiklarna XX och XXI i GATT.

FÖRTYDLIGANDE AV REGLER

Avtalet skall innehålla bestämmelser om följande:

- Ett åtagande om samråd med berörda parter innan det införs regler som har verkningar för handeln.
- Offentliggörande av och offentligt samråd om alla allmänna bestämmelser som har verkningar för den internationella handeln med varor och tjänster.
- Förfaranden som tar sikte på att undvika handelsproblem på ett tidigt stadium.
- Öppenhet i förvaltningen, genomförandet och tillämpningen av regler, inbegripet lämpliga översynsförfaranden.

RESTREINT UE

- Inrättande av informationsställen och kontaktpunkter som ger särskilda upplysningar om och snabba svar på parternas frågor om avtalets funktion.

TVISTLÖSNING

Avtalet skall innehålla en lämplig och väl fungerande tvistlösningsmekanism som säkerställer parternas iakttagande av ömsesidigt fastställda regler om handel och handelsrelaterade frågor.

Det skall också innehålla bestämmelser om snabb problemlösning, t.ex. en flexibel medlingsmekanism för undanröjande av icke-tariffära handelshinder. Denna mekanism skall inte påverka parternas rättigheter och skyldigheter eller den tvistlösning som föreskrivs i avtalet.

DECLASSIFIED

Gemensamt uttalande från kommissionen och rådet om översynsklausulen

[Förutom regelbundna samråd med rådets behöriga arbetsgrupper om hur förhandlingarna fortskrider med Asean/Indien/Korea/Andinska gemenskapen/Centralamerika inom två år från och med inledandet av varje förhandling skall kommissionen lägga fram en övergripande rapport till rådet om läget och kan ge lämpliga rekommendationer. Mot bakgrund av denna rapport och eventuella rekommendationer skall rådet diskutera läget och kan agera på lämpligt sätt.]¹

Uttalande från kommissionen om känsliga produkter

När det gäller behandlingen av känsliga produkter skall det göras en bedömning från fall till fall av eventuella villkor för liberalisering. I detta sammanhang skall inget alternativ uteslutas på förhand, inte heller möjligheten att vissa produkter kan undantas från liberaliseringsåtagandena.

Uttalande från Förenade kungariket och Irland om protokollet till avdelning IV i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

Förenade kungariket och Irland reserverar sig mot att protokollet till avdelning IV tillämpas på avtalet.

Uttalande från Ungern om allmänna principer för skydd

[*Texten kommer att distribueras inom kort*]

¹ Kommissionen: Reservation.